

## Dienstleistungen und Verkehr Services and transport Services et transports

6 □ 1993      Monatlich • Monthly • Mensuel



### Handel • Distributive Trade • Commerce

Diese Ausgabe beinhaltet revidierte Reihen für das Vereinigte Königreich. Ein neues Bild zeigt sich nun für den Haushaltsartikel-, Bekleidungs- und Schuhsektor. (Siehe Seite 4)

*This issue include revised series for the United Kingdom, which present a new view of the household equipment and clothing and footwear sectors. (See page 4)*

Cette édition comprend des séries révisées pour le Royaume-Uni, qui donnent une nouvelle image des secteurs «habillement et chaussures» et «produits d'équipement de ménage». (Voir page 4)



### Fremdenverkehr • Tourism • Tourisme

Im jährlichen Vergleich zeigt sich im ersten Quartal 1993 eine Zunahme der Einnahmen für den Bereich Reisen in Deutschland und Italien. (Siehe Seite 14)

*First quarter of 1993 shows an increase in year on year receipts from travel for Germany and Italy. (See page 14)*

Le premier trimestre de l'année 1993 enregistre une augmentation année sur année des recettes des voyages en Allemagne et en Italie. (Voir page 14)



### Eisenbahngüterverkehr • Carriage of goods by railways • Transport de marchandises par chemin de fer

Weiterhin allgemeine Tendenz zu einem Rückgang des Eisenbahngüterverkehrs, in Tonnen, im dritten Quartal 1992, im Vergleich zum dritten Quartal 1991. (Siehe Seite 22)

*Total tonnes transported by rail continued to fall during the third quarter of 1992 in comparison with the same period in 1991. (See page 22)*

Tendance générale du trafic total de marchandises, exprimé en tonnage transporté, toujours en baisse au troisième trimestre 1992 en comparaison au trimestre correspondant de 1991. (Voir page 22)

OFICINA ESTADÍSTICA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR  
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
SERVIÇO DE ESTATÍSTICA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

L-2920 Luxembourg — Tél. 43011 — Télex : Comeur Lu 3423  
B-1049 Bruxelles, bâtiment Berlaymont, rue de la Loi 200 (bureau de liaison) — Tél. 235 1111

**Hinweis**

Zuständig für alle Informationen über die Statistiken in diesem Bericht:

**Note**

For any information on the statistics in this bulletin contact:

**Note**

Pour tous renseignements concernant les statistiques contenues dans ce bulletin, s'adresser à:

R. GovotsouTel. 4301-32877/32388

- © EGKS-EWG-EAG, Brüssel • Luxembourg, 1993  
Nachdruck – ausgenommen zu kommerziellen Zwecken – mit Quellenangabe gestattet.
- © ECSC-EEC-EAEC, Brussels • Luxembourg, 1993  
Reproduction is authorized, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged.
- © CECA-CEE-CEEA, Bruxelles • Luxembourg, 1993  
Reproduction autorisée, sauf à des fins commerciales, moyennant mention de la source.

	<b><u>Inhaltsverzeichnis</u></b>	<b><i>Seite</i></b>
<b>1.</b>	<b>Handel</b>	<b>4</b>
1.1.	Absatzvolumen des Einzelhandels: insgesamt	5
1.2.	Absatzvolumen des Einzelhandels: Nahrungs- und Genußmittel	6
1.3.	Absatzvolumen des Einzelhandels: Bekleidung, Schuhe	7
1.4.	Absatzvolumen des Einzelhandels: Haushaltsartikel	8
1.5.	Absatzvolumen des Einzelhandels: Schaubilder	9
1.6.	Erstzulassung von Privatfahrzeugen und Kombiwagen	12
1.7.	Erstzulassung von Privatfahrzeugen und Kombiwagen: Schaubilder	13
<b>2.</b>	<b>Fremdenverkehr</b>	<b>14</b>
2.1.	Gäste in den Hotels und ähnlichen Betrieben	15
2.2.	Gäste in den ergänzenden Beherbergungsbetrieben	16
2.3.	Reiseverkehr - Zahlungsbilanzen	17
2.4.	Transport von Reisenden - Zahlungsbilanzen	18
2.5.	Schaubilder	19
<b>3.</b>	<b>Eisenbahngüterverkehr</b>	<b>22</b>
3.1.	Eisenbahngüterverkehr, innerstaatlich und grenzüberschreitend	23
3.2.	Eisenbahngüterverkehr, grenzüberschreitend mit EUR 12, EEA und übrigen Ländern	24

	<b><u>Contents</u></b>	<b><i>Page</i></b>
<b>1.</b>	<b>Distributive trade</b>	<b>4</b>
1.1.	Volume of retail sales: total	5
1.2.	Volume of retail sales: food, beverage and tobacco	6
1.3.	Volume of retail sales: clothing and footwear	7
1.4.	Volume of retail sales: household equipment	8
1.5.	Volume of retail sales : graphs	9
1.6.	First registration of private and commercial cars	12
1.7.	First registration of private and commercial cars: graphs	13
<b>2.</b>	<b>Tourism</b>	<b>14</b>
2.1.	Guest flows in hotels and similar establishments	15
2.2.	Guest flows in supplementary accomodation establishments	16
2.3.	Travel - Balance of payments	17
2.4.	Passenger transport - Balance of payments	18
2.5.	Graphs	19
<b>3.</b>	<b>Carriage of goods by railway</b>	<b>22</b>
3.1.	Carriage of goods by railway, national and international	23
3.2.	Carriage of goods by railway, international with EUR 12, EEA and other countries	24

	<b><u>Table de matières</u></b>	<b><i>Page</i></b>
<b>1.</b>	<b>Commerce</b>	<b>4</b>
1.1.	Volume de ventes du commerce en détail: total	5
1.2.	Volume de ventes du commerce en détail: alimentation, boissons, tabac	6
1.3.	Volume de ventes du commerce en détail: habillement, chaussures	7
1.4.	Volume de ventes du commerce en détail: produits d'équipement du ménage	8
1.5.	Volume de ventes du commerce en détail : graphiques	9
1.6.	Premières immatriculations de voitures particulières et commerciales	12
1.7.	Premières immatriculations de voitures particulières et commerciales: graphiques	13
<b>2.</b>	<b>Tourisme</b>	<b>14</b>
2.1.	Mouvements des clients dans les hôtels et établissements assimilés	15
2.2.	Mouvements des clients dans les établissements d'hébergement complémentaires	16
2.3.	Voyages - Balance de paiements	17
2.4.	Transport de passagers - Balance de paiements	18
2.5.	Graphiques	19
<b>3.</b>	<b>Transports de marchandises par chemin de fer</b>	<b>22</b>
3.1.	Transports de marchandises par chemin de fer, national et international	23
3.2.	Transports de marchandises par chemin de fer, international avec EUR 12, EEE et autres pays	24

	Zeichen und Abkürzungen	Symbols and abbreviation	Symboles et abréviations
-	Nichts	Nil	Néant
0	Angabe weniger als die Hälfte der letzten Dezimale	Data less than half the unit used	Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée
:	Daten nicht verfügbar	Data not available	Donnée non disponible
r	Revidiert	Revised	Révisé

## 1. HANDEL

Das statistische Amt (CSO) des Vereinigten Königreiches hat vor kurzem die den Einzelhandel betreffenden Reihen revidiert. Eine Revision, die neue Elemente und aktuelle Auskünfte in Form ausführlicherer Daten als die der vorherigen Reihen enthält, insbesondere durch die Ergänzung der Ergebnisse der Einzelhandelserhebung von 1990. Das erklärt die Datenunterschiede zwischen dieser und der vorangegangenen Ausgabe dieses Heftes. Eine andere wesentliche Tatsache ist der starke Anstieg des Absatzvolumens im Bekleidungs- und Schuhsektor, verglichen mit den ursprünglichen Zahlen, bedingt durch eine neue Methodik. Im Haushaltsartikelsektor ist die Auswirkung umgekehrt.

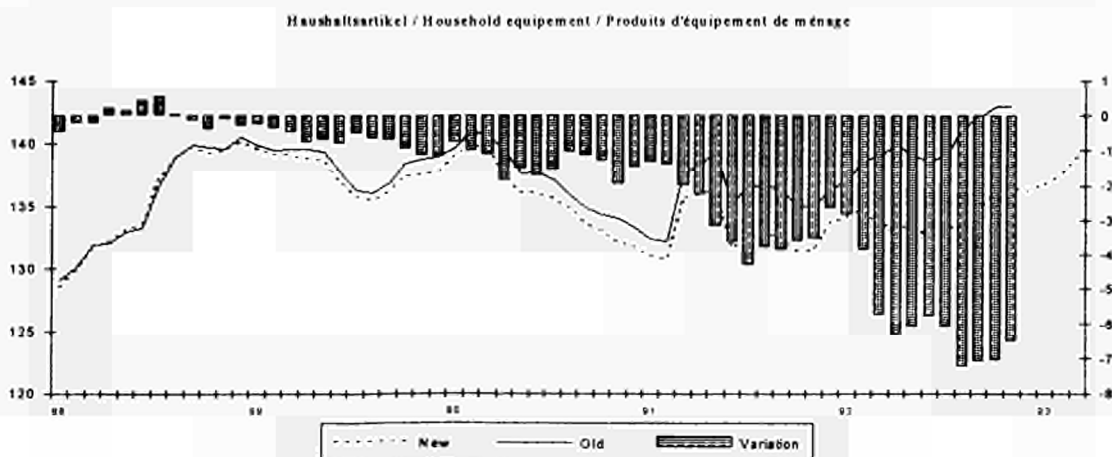
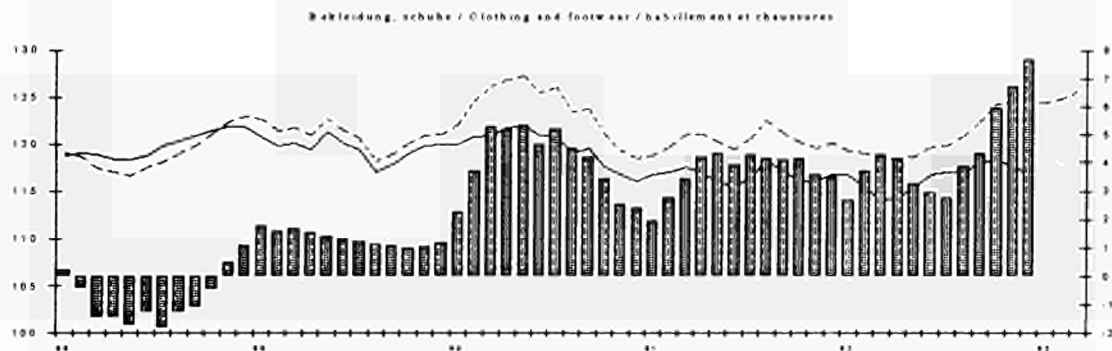
### 1. DISTRIBUTIVE TRADE

Recently the Central Statistical Office of the UK (CSO) has been revising its series on the retail trade. This revision incorporated several elements of new and more recent information with the aim of improving the available series. In particular the results of the 1990 retail trade inquiry were incorporated in the series. This explains the generally minor differences between the previously published figures and the series contained in the current issue. A more important matter is that with the improved measurement techniques the clothing and footwear sector has grown more than previously thought, while the contrary is the case for the household equipment sector.

### 1. COMMERCE

L'Office Statistique (CSO) du Royaume-Uni a révisé récemment les séries relatives au commerce de détail, révision qui comprend des éléments nouveaux et des informations plus fraîches en vue d'améliorer les séries disponibles, en particulier l'incorporation des résultats de l'enquête "commerce de détail 1990". Ceci explique les différences mineures entre les données publiées précédemment et celles de cette édition. Un autre fait important est l'augmentation plus forte que celle indiquée par les chiffres initiaux pour le secteur "habillement et chaussures", suite à une méthode d'observation différente, alors qu'on constate le phénomène inverse pour le secteur des produits d'équipement du ménage.

#### Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni



**1.1 ABSATZVOLUMEN  
DES EINZELHANDELS**

**1.1 VOLUME OF RETAIL SALES**

**1.1 VOLUME DES VENTES  
DU COMMERCE DE DETAIL**

1985 = 100

	B	DK	D (3)	GR	E	F	IRL	I (2)	L	NL	P	UK	EUR (1)	USA	JAP
	<b>Nicht saisonbereinigte Indizes</b>			<b>Not seasonally adjusted index numbers</b>			<b>Indices non désaisonnalisés</b>								
1990	116,9	99,7	123,3	117,1	:	116,9	107,7	:	111,3	117,7	:	120,3	119,1	112,2	125,9
1991	115,5	102,0	129,6	109,8	:	117,3	107,5	130,4	113,9	120,1	:	119,1	120,7	110,6	126,7
1992	116,5	101,0	128,6	109,8	:	117,5	110,7	:	111,1	121,0	:	119,7	120,8	116,1	:
1991 II	116,5	101,3	129,1	106,3	:	115,5	105,1	124,1	111,0	121,2	:	113,7	118,7	112,0	125,6
III	111,3	102,8	122,5	104,6	:	114,3	106,1	120,8	113,3	118,0	:	116,2	116,6	112,8	125,1
IV	124,4	110,4	144,0	122,2	:	129,2	113,0	156,6	124,2	129,0	:	134,1	133,6	118,4	135,0
1992 I	113,7	92,0	124,2	99,0	:	109,9	108,1	123,6	103,1	112,2	:	111,1	113,9	105,3	:
II	121,3	101,7	125,1	106,4	:	116,0	109,1	133,1	112,2	122,0	:	115,1	118,3	115,9	:
III	110,0	100,7	121,3	104,8	:	113,8	110,4	:	108,1	119,6	:	116,5	116,2	116,4	:
IV	121,0	109,6	144,0	129,1	:	130,3	115,3	:	120,8	130,2	:	136,2	134,6	126,7	:
1993 I	:	91,4	115,9	:	:	:	:	:	:	110,6	:	115,0	:	107,1	:
1992 01	115,5	98,7	124,9	103,2	:	112,9	111,7	122,8	102,6	116,5	:	111,6	115,8	102,4	:
02	110,3	87,4	117,4	104,0	:	106,0	107,4	120,7	102,1	107,1	:	110,4	110,2	102,9	:
03	115,5	89,8	130,2	89,9	:	110,6	105,4	127,4	104,7	112,9	:	111,4	115,8	110,5	:
04	124,7	100,7	131,3	119,6	:	117,2	110,6	134,4	116,9	120,0	:	116,5	121,3	113,2	:
05	118,6	104,2	123,6	96,6	:	117,2	111,7	135,9	113,9	125,9	:	114,3	118,0	117,7	:
06	120,6	100,2	120,4	103,1	:	113,5	105,0	129,1	105,8	120,0	:	114,5	115,7	116,8	:
07	109,3	108,4	127,7	111,4	:	116,6	114,0	:	117,4	124,7	:	117,3	119,8	118,0	:
08	105,2	99,4	113,2	97,3	:	108,3	110,0	:	103,6	114,1	:	116,3	111,4	117,9	:
09	115,5	94,4	123,1	105,8	:	116,4	107,3	:	103,3	120,0	:	115,8	117,4	113,4	:
10	118,6	103,2	135,3	116,1	:	124,9	109,0	:	121,2	129,4	:	120,7	125,9	118,7	:
11	106,2	94,6	134,0	111,9	:	111,8	104,8	:	109,3	116,5	:	130,2	122,4	117,4	:
12	138,1	131,1	162,6	159,2	:	154,2	132,0	:	131,9	144,7	:	157,7	155,4	143,8	:
1993 01	104,1	94,8	109,2	106,1	:	:	112,3	:	:	111,8	:	115,5	:	104,4	:
02	103,1	85,2	107,5	:	:	:	110,2	:	:	102,4	:	114,5	:	101,8	:
03	:	94,2	130,9	:	:	:	:	:	:	117,6	:	115,1	:	115,0	:
04	:	102,5	129,1	:	:	:	:	:	:	:	:	119,6	:	117,9	:
	<b>Saisonbereinigte Indizes</b>			<b>Seasonally adjusted index numbers</b>			<b>Indices désaisonnalisés</b>								
1990	116,8	99,9	123,3	116,8	:	117,0	107,7	:	111,3	117,6	:	120,8	119,2	112,3	125,9
1991	115,2	102,1	130,2	109,7	:	117,5	107,5	:	113,8	120,0	:	119,4	121,0	110,2	126,4
1992	116,7	100,4	128,5	109,6	:	117,8	110,8	:	111,2	120,8	:	120,1	120,9	116,0	:
1991 II	113,6	101,5	131,7	106,7	:	116,8	106,1	:	111,8	120,2	:	118,5	120,9	109,8	127,9
III	117,2	103,3	128,8	111,9	:	118,3	108,0	:	113,5	120,0	:	119,4	121,0	111,3	126,8
IV	116,9	103,0	129,9	107,0	:	118,2	108,5	:	116,0	120,6	:	119,3	121,2	111,0	125,2
1992 I	117,7	99,7	131,0	105,9	:	117,7	109,6	:	110,9	119,7	:	119,2	121,2	114,8	:
II	118,6	100,1	127,2	106,8	:	118,1	110,2	:	113,2	120,7	:	119,8	120,5	114,4	:
III	116,3	100,8	126,9	111,9	:	117,1	112,3	:	108,8	121,3	:	120,2	120,3	115,4	:
IV	114,1	101,0	128,9	113,8	:	118,4	111,1	:	111,8	121,6	:	121,2	121,5	119,5	:
1993 I	:	100,5	122,3	:	:	:	:	:	:	118,6	:	123,1	:	117,4	:
1992 01	120,5	100,0	134,7	106,6	:	117,9	108,6	:	111,2	123,7	:	119,2	122,7	115,3	:
02	121,9	100,1	132,1	110,9	:	122,2	111,5	:	118,3	122,8	:	119,7	123,5	117,4	:
03	110,7	99,0	126,3	100,1	:	113,1	108,7	:	103,1	112,7	:	118,7	117,4	111,7	:
04	122,5	98,9	131,8	108,9	:	121,1	110,1	:	116,9	122,1	:	119,8	123,0	115,4	:
05	116,9	100,4	125,8	104,6	:	117,9	110,9	:	113,3	121,9	:	119,6	119,9	113,7	:
06	116,4	101,0	124,0	106,9	:	115,4	109,7	:	109,3	118,1	:	120,2	118,6	113,9	:
07	116,4	100,3	129,3	112,5	:	118,3	113,5	:	111,1	125,4	:	119,1	121,4	116,7	:
08	115,3	101,3	122,4	107,8	:	114,6	111,9	:	107,5	117,6	:	120,3	117,9	113,0	:
09	117,2	100,7	129,1	115,5	:	118,4	111,5	:	107,8	121,0	:	121,3	121,7	116,6	:
10	116,7	101,9	130,2	116,0	:	119,2	113,5	:	116,2	125,2	:	121,6	122,7	119,9	:
11	111,5	99,8	124,6	112,4	:	115,7	109,7	:	109,4	113,7	:	121,5	118,9	116,8	:
12	113,9	101,2	131,9	112,9	:	120,3	110,1	:	109,9	125,7	:	120,5	123,0	121,9	:
1993 01	109,9	99,6	119,4	110,9	:	:	109,1	:	:	119,1	:	122,8	:	117,9	:
02	114,6	101,2	121,9	:	:	:	114,4	:	:	118,6	:	122,9	:	117,3	:
03	:	100,8	125,5	:	:	:	:	:	:	118,2	:	123,6	:	117,0	:
04	:	102,1	128,0	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	120,2	:

(1) gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices /  
moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables

(2) nur Unternehmen mit >9 Arbeitnehmern / only enterprises with >9 wage and salary earners / seulement entreprises avec >9 salariés

(3) B.R.Deutschland vor dem 3.10.1990 / F.R. of Germany prior to 3.10.1990 / R.F. d'Allemagne avant le 3.10.1990

**1.2 ABSATZVOLUMEN  
DES EINZELHANDELS  
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL**

**1.2 VOLUME OF RETAIL SALES  
FOOD, BEVERAGES AND TOBACCO**

**1.2 VOLUME DES VENTES  
DU COMMERCE DE DETAIL  
ALIMENTATION, BOISSONS ET TABAC**

1985 = 100

	B	DK	D (3)	GR	E	F	IRL	I (2)	L	NL	P	UK	EUR (1)
	<b>Nicht saisonbereinigte Indizes</b>				<b>Not seasonally adjusted index numbers</b>				<b>Indices non désaisonnalisés</b>				
1990	108,0	104,5	121,0	139,8	:	119,3	103,1	:	111,4	111,8	:	114,7	117,5
1991	109,9	106,6	121,3	144,7	:	120,2	105,7	141,1	114,6	112,5	:	116,3	118,7
1992	111,1	107,2	119,7	143,1	:	121,6	109,0	:	112,9	113,8	:	118,6	119,4
1991 II	110,5	107,5	119,1	147,3	:	118,1	103,6	135,9	112,4	114,0	:	115,5	117,5
III	108,7	107,2	119,4	136,8	:	121,1	106,1	136,0	115,8	111,4	:	116,0	118,0
IV	115,6	112,7	131,2	154,3	:	129,1	110,5	156,1	120,9	115,9	:	121,7	126,3
1992 I	106,7	96,9	114,4	129,9	:	113,2	104,2	140,8	107,2	108,4	:	113,5	113,0
II	112,8	110,4	119,5	142,5	:	120,4	108,4	146,9	114,1	115,5	:	118,3	119,2
III	108,6	106,8	115,0	136,1	:	121,3	109,7	:	110,9	111,8	:	116,7	117,1
IV	116,3	114,6	129,9	164,2	:	131,6	113,5	:	119,2	119,2	:	125,9	128,5
1993 I	:	97,4	112,6	:	:	:	:	:	:	107,3	:	117,5	:
1992 01	106,8	98,7	117,3	127,8	:	114,4	101,6	139,1	106,4	111,8	:	111,5	113,6
02	103,7	94,2	107,4	131,4	:	111,2	106,0	141,0	107,5	106,2	:	113,7	110,3
03	109,8	97,7	118,6	130,4	:	114,1	105,1	142,4	107,7	107,3	:	115,3	114,9
04	110,8	108,4	124,8	151,8	:	121,4	109,5	154,2	118,3	114,0	:	119,7	121,4
05	113,2	111,5	117,2	132,4	:	122,1	110,7	145,7	115,3	118,5	:	117,2	118,7
06	114,5	111,4	116,5	143,4	:	117,6	105,1	140,9	108,8	114,0	:	117,9	117,6
07	109,0	115,0	120,5	140,2	:	125,1	114,0	:	121,4	117,4	:	117,8	120,7
08	109,6	105,4	113,0	129,0	:	120,0	110,9	:	107,7	110,7	:	116,7	115,9
09	107,2	99,9	111,5	138,9	:	118,8	104,3	:	103,7	107,3	:	115,6	114,6
10	112,8	109,4	123,6	155,1	:	125,8	107,8	:	119,8	118,5	:	119,0	122,6
11	105,0	101,5	120,1	143,1	:	115,0	102,6	:	108,7	107,3	:	122,6	117,9
12	131,0	132,9	146,0	194,3	:	154,1	129,9	:	129,1	131,9	:	136,0	145,0
1993 01	105,1	96,2	107,7	132,6	:	:	104,9	:	:	107,3	:	116,2	:
02	101,2	92,4	106,8	:	:	:	110,4	:	:	102,9	:	117,8	:
03	:	103,7	123,4	:	:	:	:	:	:	111,8	:	118,6	:
04	:	111,3	:	:	:	:	:	:	:	:	:	122,4	:
	<b>Saisonbereinigte Indizes</b>				<b>Seasonally adjusted index numbers</b>				<b>Indices désaisonnalisés</b>				
1990	107,9	104,6	121,0	139,5	:	119,3	103,1	:	111,4	111,7	:	114,9	117,6
1991	109,8	106,8	121,5	144,7	:	120,3	105,6	:	114,7	112,5	:	116,3	118,8
1992	111,2	106,5	119,5	142,8	:	122,1	109,1	:	113,0	113,6	:	118,8	119,5
1991 II	108,9	105,9	120,8	147,1	:	118,5	104,6	:	112,9	112,1	:	115,9	118,0
III	111,1	108,1	121,8	144,7	:	121,2	106,4	:	114,7	112,9	:	116,9	119,4
IV	110,5	107,3	121,8	138,9	:	122,0	106,0	:	116,4	112,6	:	116,2	119,1
1992 I	111,1	104,9	120,3	138,0	:	121,8	106,8	:	113,0	112,5	:	117,4	118,9
II	111,3	106,1	120,7	141,9	:	122,3	110,1	:	114,7	113,2	:	118,6	119,8
III	111,1	107,1	117,3	143,4	:	121,0	110,0	:	110,4	113,1	:	118,5	118,6
IV	111,3	107,8	119,7	148,0	:	123,4	109,3	:	114,0	115,6	:	120,6	120,8
1993 I	:	106,9	118,2	:	:	:	:	:	:	112,0	:	122,0	:
1992 01	111,9	105,0	125,8	138,6	:	120,5	106,5	:	113,9	117,4	:	117,9	120,6
02	113,6	105,2	120,6	141,3	:	128,0	108,1	:	119,2	115,4	:	117,2	121,1
03	107,7	104,5	114,4	134,3	:	116,8	105,8	:	105,9	104,8	:	117,1	115,2
04	112,3	104,1	125,7	141,4	:	125,0	111,5	:	118,7	115,3	:	118,6	122,0
05	111,4	105,6	117,2	139,4	:	122,5	109,9	:	114,7	113,8	:	118,6	118,9
06	110,3	108,7	119,2	144,8	:	119,4	109,1	:	110,6	110,6	:	118,5	118,5
07	113,8	107,1	120,7	144,9	:	121,3	110,8	:	113,4	118,2	:	117,9	119,9
08	110,7	107,5	113,8	141,8	:	119,0	109,2	:	108,0	109,9	:	118,3	116,8
09	108,7	106,8	117,4	143,7	:	122,7	110,1	:	109,8	111,2	:	119,2	119,0
10	113,6	108,5	121,7	153,3	:	124,4	110,0	:	118,0	120,1	:	120,3	122,1
11	109,2	106,7	115,3	143,8	:	120,9	108,7	:	111,9	108,7	:	120,7	118,2
12	111,0	108,1	122,1	146,7	:	124,9	109,1	:	112,1	117,9	:	120,7	121,9
1993 01	110,2	106,0	116,1	143,3	:	:	110,4	:	:	112,9	:	122,0	:
02	111,0	107,4	119,9	:	:	:	112,3	:	:	112,5	:	122,0	:
03	:	107,3	118,7	:	:	:	:	:	:	110,6	:	122,1	:
04	:	109,3	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

(1) gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices /  
moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables

(2) nur Unternehmen mit >9 Arbeitnehmern / only enterprises with >9 wage and salary earners / seulement entreprises avec >9 salariés

(3) B.R.Deutschland vor dem 3.10.1990 / F.R. of Germany prior to 3.10.1990 / R.F. d'Allemagne avant le 3.10.1990

**1.3 ABSATZVOLUMEN  
DES EINZELHANDELS  
BEKLEIDUNG, SCHUHE**

**1.3 VOLUME OF RETAIL SALES  
CLOTHING AND FOOTWEAR  
1985 = 100**

**1.3 VOLUME DES VENTES  
DU COMMERCE DE DETAIL  
HABILLEMENT ET CHAUSSURES**

	B	DK	D (3)	GR	E	F	IRL	I (2)	L	NL	P	UK	EUR (1)
	<b>Nicht saisonbereinigte Indizes</b>				<b>Not seasonally adjusted index numbers</b>				<b>Indices non désaisonnalisés</b>				
1990	114,2	81,4	110,9	87,9	:	101,8	112,5	:	107,4	:	:	122,8	:
1991	108,8	84,0	117,7	86,2	:	101,6	114,3	105,6	104,7	125,9	:	120,0	112,6
1992	110,8	81,9	115,1	94,9	:	98,6	120,0	:	94,4	125,9	:	120,6	111,3
1991 II	107,2	82,1	110,5	80,5	:	102,7	110,7	99,4	97,7	124,5	:	114,0	108,6
III	99,5	80,9	109,0	77,6	:	90,8	109,0	84,1	97,4	121,8	:	122,5	106,2
IV	125,9	99,2	144,5	102,1	:	121,5	145,8	146,0	129,6	143,1	:	140,3	134,7
1992 I	103,8	73,1	103,5	82,6	:	87,5	89,4	91,9	80,2	111,9	:	98,9	97,5
II	118,6	80,6	108,5	93,6	:	100,4	113,2	106,6	95,8	127,3	:	114,9	108,5
III	102,7	78,5	106,5	82,7	:	87,9	117,0	:	89,7	126,9	:	123,7	105,5
IV	118,0	95,5	141,9	120,8	:	118,4	160,3	:	111,8	137,6	:	144,8	133,7
1993 I	:	70,1	100,2	:	:	:	:	:	:	110,7	:	104,1	:
1992 01	114,9	93,6	109,2	93,1	:	99,3	104,7	106,6	83,4	125,7	:	106,4	106,5
02	86,5	61,2	89,3	97,8	:	75,5	84,6	75,5	71,0	97,2	:	94,1	86,6
03	110,1	64,6	111,9	56,9	:	87,7	79,0	93,7	86,1	112,7	:	96,3	99,4
04	123,0	82,1	116,1	118,8	:	101,6	110,5	109,8	104,4	125,7	:	109,8	111,0
05	125,1	90,0	115,3	74,8	:	106,0	122,7	118,4	98,0	138,8	:	120,7	114,5
06	107,8	69,6	94,0	87,2	:	93,6	106,6	91,5	84,9	117,4	:	114,2	99,9
07	105,1	87,4	105,5	103,2	:	89,4	119,0	:	93,5	126,9	:	125,9	106,8
08	84,6	72,8	89,9	72,1	:	72,3	119,7	:	76,5	110,3	:	125,4	93,7
09	118,5	75,4	124,0	72,9	:	102,1	112,3	:	99,0	143,5	:	119,8	115,9
10	126,8	94,5	146,5	92,0	:	120,0	149,6	:	129,8	155,4	:	124,4	131,9
11	95,6	74,6	127,7	97,3	:	95,8	128,8	:	89,8	113,9	:	128,5	115,4
12	131,6	117,5	151,3	173,1	:	139,5	202,5	:	115,9	143,5	:	181,5	153,8
1993 01	99,8	87,8	101,5	125,1	:	:	108,3	:	:	121,0	:	112,2	:
02	80,1	58,1	81,2	:	:	:	95,8	:	:	88,9	:	98,4	:
03	:	64,4	117,8	:	:	:	:	:	:	122,2	:	101,6	:
04	:	85,9	:	:	:	:	:	:	:	:	:	116,0	:
	<b>Saisonbereinigte Indizes</b>				<b>Seasonally adjusted index numbers</b>				<b>Indices désaisonnalisés</b>				
1990	113,9	82,0	111,0	87,1	:	101,9	112,0	:	107,5	:	:	123,5	110,4
1991	108,5	84,2	118,4	87,4	:	101,8	114,2	:	103,7	:	:	120,4	112,2
1992	110,8	81,7	115,0	93,8	:	98,6	120,0	:	94,2	:	:	121,2	110,4
1991 II	105,9	83,3	116,7	81,1	:	100,3	109,8	:	102,4	:	:	119,5	110,5
III	106,7	80,5	118,6	91,0	:	102,3	113,3	:	102,0	:	:	121,1	112,6
IV	113,7	85,0	119,4	83,0	:	102,3	117,4	:	106,3	:	:	120,1	112,8
1992 I	109,2	82,3	115,5	87,9	:	98,8	112,4	:	92,8	:	:	118,3	109,7
II	116,7	81,8	114,4	90,3	:	99,3	115,1	:	100,4	:	:	119,6	110,2
III	110,7	81,8	114,5	95,1	:	98,1	121,5	:	94,0	:	:	122,3	110,4
IV	106,6	80,7	115,7	101,7	:	98,2	131,0	:	89,7	:	:	124,4	111,4
1993 I	:	80,4	111,1	:	:	:	:	:	:	:	:	125,8	:
1992 01	113,2	82,3	120,2	87,2	:	106,8	110,8	:	90,5	:	:	118,0	113,8
02	111,9	83,4	116,8	96,0	:	100,0	120,3	:	104,9	:	:	119,9	111,4
03	102,4	81,1	109,4	80,5	:	89,7	106,0	:	83,0	:	:	116,9	103,9
04	112,1	79,7	114,8	90,5	:	101,8	121,5	:	102,2	:	:	118,8	110,7
05	121,5	87,1	116,1	88,0	:	101,3	114,4	:	102,1	:	:	120,1	111,8
06	116,5	78,7	112,1	92,4	:	94,7	109,3	:	96,9	:	:	120,0	108,1
07	108,9	77,1	113,6	98,6	:	103,2	120,7	:	92,2	:	:	119,1	110,6
08	110,6	83,8	108,6	86,4	:	92,8	125,9	:	99,0	:	:	123,6	106,9
09	112,6	84,5	121,2	100,3	:	98,3	117,9	:	90,8	:	:	124,3	113,7
10	111,6	85,3	123,7	97,0	:	99,4	152,7	:	102,5	:	:	124,9	115,4
11	100,4	77,5	108,3	100,0	:	92,9	122,6	:	82,2	:	:	124,0	106,6
12	107,8	79,3	115,2	108,1	:	102,2	117,7	:	84,5	:	:	124,2	112,3
1993 01	99,8	79,4	112,0	121,5	:	:	116,3	:	:	:	:	125,2	:
02	106,5	81,1	108,7	:	:	:	134,8	:	:	:	:	125,2	:
03	:	80,6	112,8	:	:	:	:	:	:	:	:	126,9	:
04	:	82,9	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

(1) gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices /  
moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables

(2) nur Unternehmen mit >9 Arbeitnehmern / only enterprises with >9 wage and salary earners / seulement entreprises avec >9 salariés

(3) B.R.Deutschland vor dem 3.10.1990 / F.R. of Germany prior to 3.10.1990 / R.F. d'Allemagne avant le 3.10.1990

**1.4 ABSATZVOLUMEN  
DES EINZELHANDELS  
HAUSHALTSARTIKEL**

**1.4 VOLUME OF RETAIL SALES  
HOUSEHOLD EQUIPMENT  
1985 = 100**

**1.4 VOLUME DES VENTES  
DU COMMERCE DE DETAIL  
PRODUITS D'EQUIPEMENT DU MENAGE**

	B	DK	D (3)	GR	E	F	IRL	I (2)	L	NL	P	UK	EUR (1)
	Nicht saisonbereinigte Indizes			Not seasonally adjusted index numbers					Indices non désaisonnalisés				
1990	127,6	:	130,2	138,1	:	124,0	115,8	:	115,8	131,1	:	135,1	129,3
1991	128,7	:	138,0	122,9	:	120,4	116,5	127,2	121,4	133,9	:	133,1	130,6
1992	130,7	:	139,3	121,9	:	118,3	121,7	:	120,2	133,9	:	134,2	130,8
1991 II	130,9	:	131,2	116,2	:	116,8	110,5	116,9	118,3	133,2	:	122,6	124,8
III	125,9	:	127,9	122,0	:	115,6	117,9	115,7	113,8	128,4	:	127,2	123,9
IV	142,8	:	164,0	135,8	:	134,7	137,2	161,2	151,2	149,8	:	148,8	149,5
1992 I	124,4	:	132,1	100,0	:	109,2	107,5	115,8	98,2	125,4	:	130,8	123,4
II	130,7	:	125,4	106,1	:	115,5	113,3	116,7	119,5	130,2	:	124,3	122,4
III	125,6	:	127,5	122,4	:	113,1	120,7	:	108,9	129,3	:	130,2	123,7
IV	142,3	:	172,3	159,3	:	135,5	145,4	:	154,1	150,7	:	151,6	153,9
1993 I	:	:	129,4	:	:	:	:	:	:	122,8	:	138,0	:
1992 01	119,1	:	133,4	99,9	:	111,3	116,8	118,6	93,7	128,4	:	136,5	125,7
02	128,2	:	126,3	104,8	:	105,6	107,1	118,2	96,7	120,6	:	129,7	120,1
03	126,0	:	136,7	95,2	:	110,6	98,5	110,6	104,1	127,1	:	126,1	124,5
04	130,7	:	131,3	108,1	:	116,0	112,2	109,4	123,1	128,4	:	129,9	125,7
05	121,8	:	121,4	95,0	:	116,0	113,2	118,6	126,2	129,8	:	120,8	119,6
06	139,5	:	123,4	115,1	:	114,6	114,5	122,2	109,2	132,4	:	122,2	121,7
07	119,5	:	132,8	129,9	:	115,5	123,9	:	115,2	137,6	:	128,5	126,3
08	124,4	:	118,2	106,4	:	106,2	112,3	:	105,1	120,6	:	131,2	117,6
09	132,9	:	131,5	130,7	:	117,6	125,8	:	106,5	129,8	:	130,9	127,2
10	132,0	:	147,8	148,9	:	129,4	121,9	:	121,5	141,5	:	138,8	139,1
11	123,2	:	162,0	140,3	:	114,2	133,4	:	150,4	138,9	:	150,4	141,5
12	171,7	:	207,1	188,8	:	163,1	181,0	:	190,5	171,7	:	165,5	181,0
1993 01	115,9	:	121,2	104,2	:	:	117,7	:	:	121,9	:	143,0	:
02	115,0	:	124,2	:	:	:	107,5	:	:	115,3	:	136,6	:
03	:	:	142,7	:	:	:	:	:	:	131,1	:	134,3	:
04	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	139,7	:
	Saisonbereinigte Indizes			Seasonally adjusted index numbers					Indices désaisonnalisés				
1990	127,5	:	130,2	138,0	:	124,4	115,6	:	115,3	131,2	:	135,2	129,5
1991	128,4	:	138,6	123,1	:	121,1	116,4	:	120,1	133,8	:	133,3	131,1
1992	131,0	:	138,4	120,5	:	118,9	121,6	:	119,3	133,6	:	134,3	130,7
1991 II	129,3	:	141,3	124,0	:	122,9	113,2	:	115,4	140,9	:	131,6	132,6
III	132,1	:	137,8	126,9	:	121,2	117,3	:	118,9	133,6	:	132,4	130,9
IV	127,9	:	138,0	110,7	:	118,6	120,4	:	125,7	130,5	:	133,6	129,7
1992 I	133,9	:	139,8	111,5	:	117,4	122,8	:	117,5	131,1	:	133,2	130,3
II	130,0	:	135,1	112,4	:	121,1	116,5	:	118,7	135,9	:	132,8	129,7
III	132,0	:	136,4	125,2	:	118,5	119,7	:	115,4	134,7	:	134,9	130,2
IV	128,1	:	142,3	133,1	:	118,6	127,4	:	125,7	132,6	:	136,3	132,5
1993 I	:	:	136,1	:	:	:	:	:	:	129,6	:	139,0	:
1991 12	119,4	:	134,8	104,9	:	115,0	119,7	:	127,1	124,0	:	138,5	127,6
1992 01	131,8	:	143,1	109,0	:	116,2	132,0	:	117,8	128,8	:	131,9	130,7
02	141,3	:	140,6	115,7	:	121,4	126,1	:	124,3	135,3	:	133,9	132,7
03	128,5	:	135,7	109,7	:	114,7	110,4	:	110,6	129,1	:	133,9	127,7
04	134,8	:	137,9	113,9	:	123,3	118,9	:	123,3	138,9	:	133,2	131,9
05	124,7	:	132,8	105,7	:	119,9	113,4	:	116,6	136,0	:	131,5	127,8
06	130,5	:	134,7	117,5	:	120,2	117,2	:	116,2	132,9	:	133,8	129,4
07	127,7	:	139,1	126,8	:	120,4	122,5	:	116,7	139,5	:	133,4	131,5
08	135,6	:	131,4	115,1	:	116,8	115,1	:	115,3	129,4	:	135,1	127,5
09	132,8	:	138,8	133,6	:	118,3	121,4	:	114,1	135,2	:	136,2	131,5
10	129,5	:	138,9	139,2	:	119,8	127,8	:	120,0	135,5	:	136,5	132,0
11	126,4	:	140,1	130,5	:	115,4	123,6	:	126,6	127,0	:	136,8	130,3
12	128,4	:	147,9	129,7	:	120,6	130,8	:	130,5	135,2	:	135,7	135,1
1993 01	129,1	:	130,5	118,1	:	:	131,1	:	:	125,1	:	138,0	:
02	128,0	:	138,0	:	:	:	126,5	:	:	130,9	:	139,2	:
03	:	:	139,8	:	:	:	:	:	:	133,0	:	139,7	:

(1) gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices /  
moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables

(2) nur Unternehmen mit >9 Arbeitnehmern / only enterprises with >9 wage and salary earners / seulement entreprises avec >9 salariés

(3) B.R.Deutschland vor dem 3.10.1990 / F.R. of Germany prior to 3.10.1990 / R.F. d'Allemagne avant le 3.10.1990



**1.6 VOLUMENINDIZES NACH  
PRODUCTZWEIG UND INSGESAMT**

Saisonsbereinigte Indizes  
Gleitende Dreimonats Durchschnittswerte

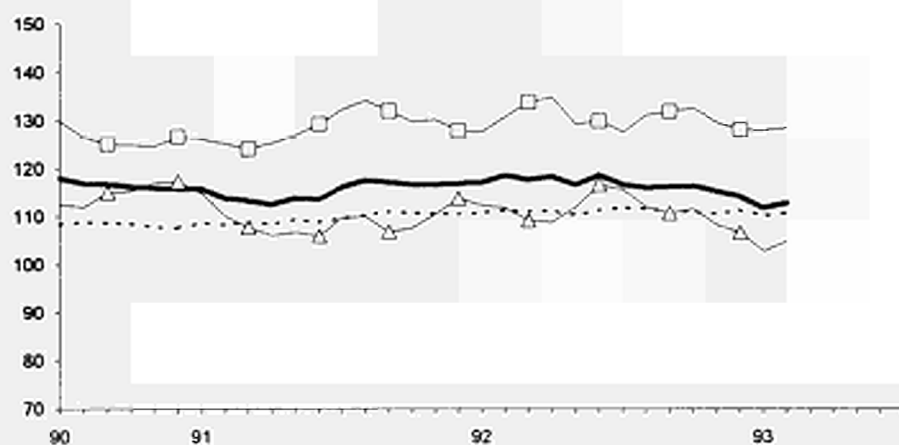
**1.5 VOLUME INDICES PER  
BRANCH AND TOTAL**

Seasonally adjusted indices  
3-month moving average  
(1985 = 100)

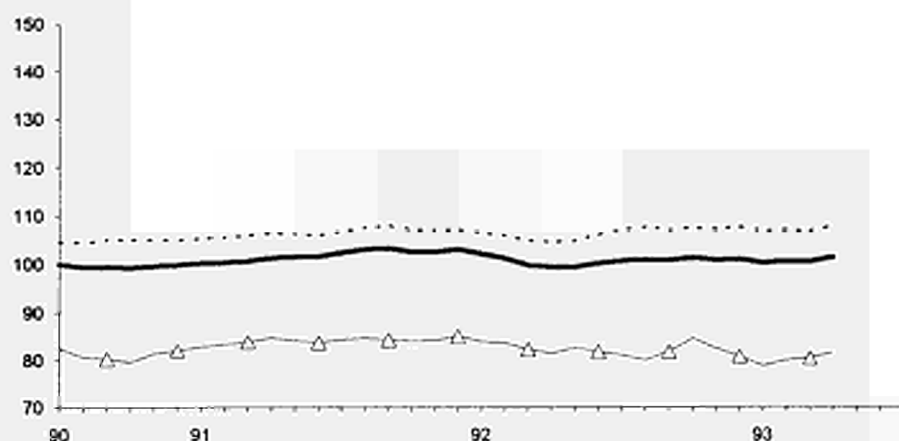
**1.5 INDICES DE VOLUME  
PER BRANCH ET TOTAL**

Indices corrigés des variations saisonnières  
Moyenne mobile sur trois mois

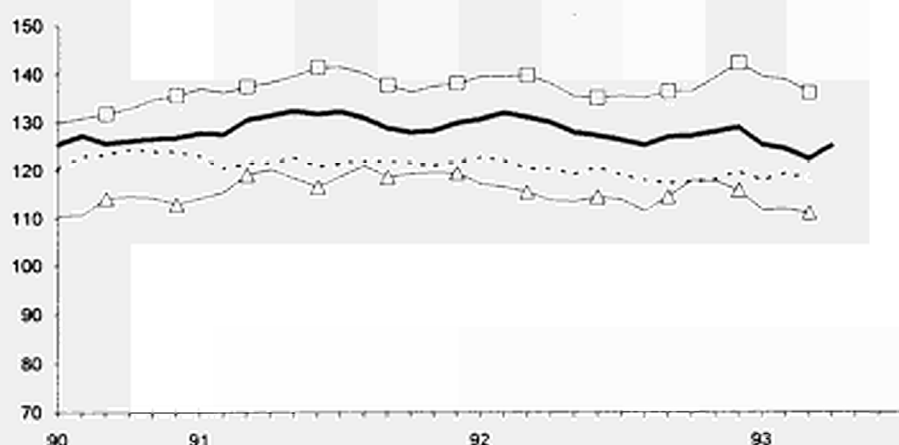
**BELGIQUE - BELGIE**



**DANMARK**



**DEUTSCHLAND**



— Absatzvolumen des Einzelhandels    - - - Nahrungs- und Genussmittel    Δ Bekleidung, Schuhe    □ Haushaltsartikel

**1.5 VOLUMENINDIZES NACH  
PRODUCTZWEIG UND INSGESAMT**

Saisonsbereinigte Indizes  
Gleitende Dreimonats Durchschnittswerte

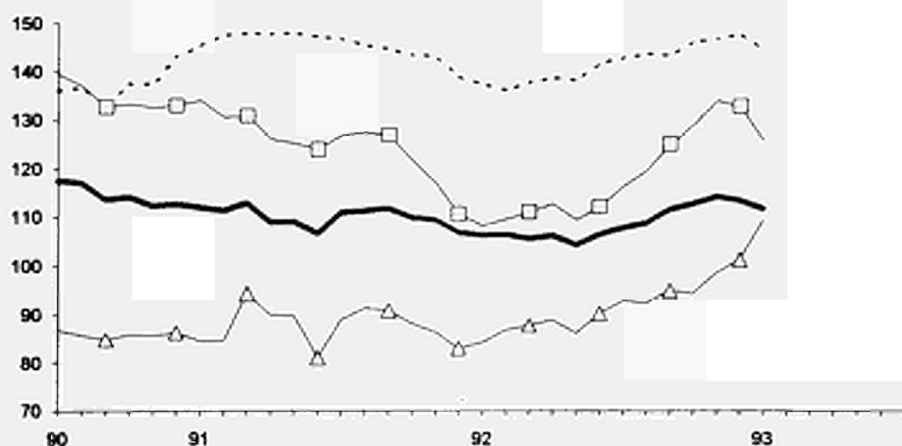
**1.6 VOLUME INDICES PER  
BRANCH AND TOTAL**

Seasonally adjusted indices  
3-month moving average  
(1985 = 100)

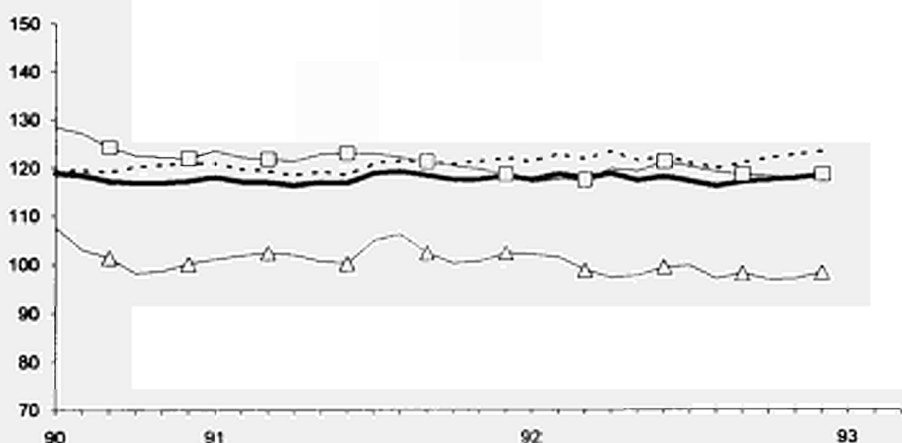
**1.5 INDICES DE VOLUME  
PER BRANCH ET TOTAL**

Indices corrigés des variations saisonnières  
Moyenne mobile sur trois mois

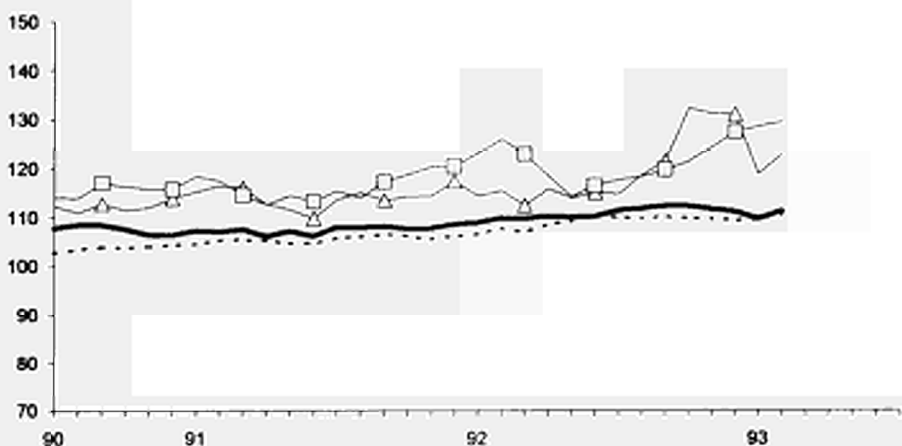
**HELLAS**



**FRANCE**



**IRELAND**



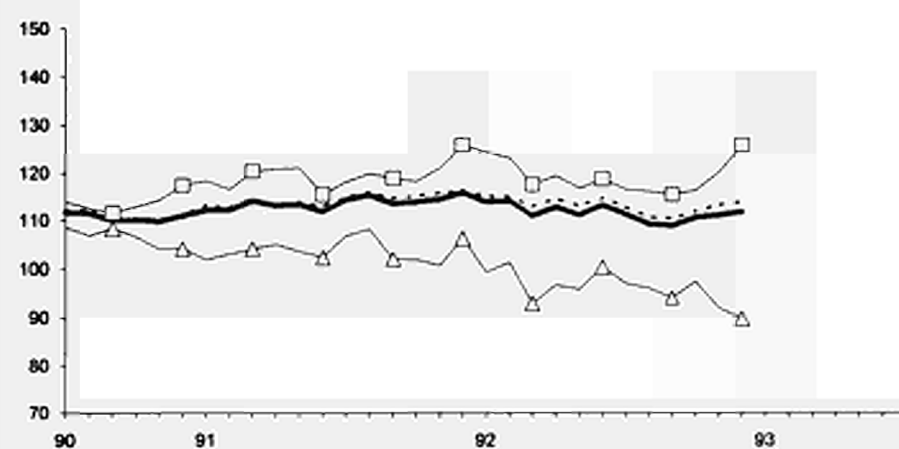
— Volume of retail sales      - - - Food, beverages and tobacco      Δ Clothing and footwear      □ Household equipment

**1.5 VOLUMENINDIZES NACH  
PRODUCTZWEIG UND INSGESAMT**  
Saisonsbereinigte Indizes  
Gleitende Dreimonats Durchschnittswerte

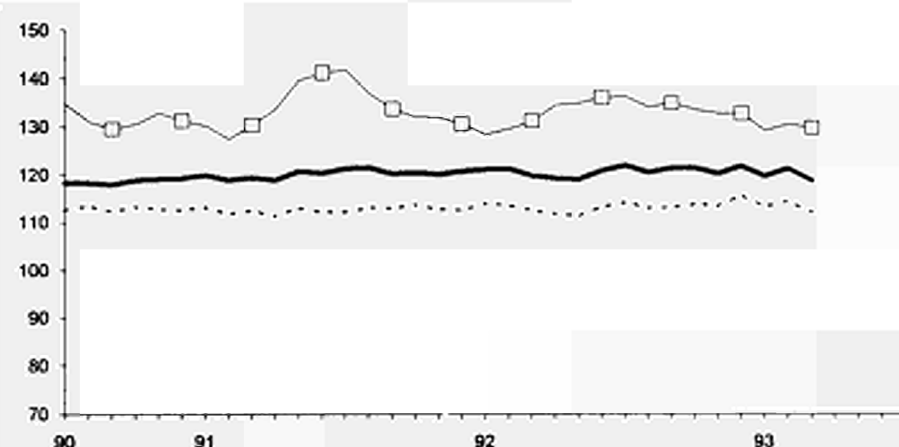
**1.5 VOLUME INDICES PER  
BRANCH AND TOTAL**  
Seasonally adjusted indices  
3-month moving average  
(1985 = 100)

**1.5 INDICES DE VOLUME  
PER BRANCH ET TOTAL**  
Indices corrigés des variations saisonnières  
Moyenne mobile sur trois mois

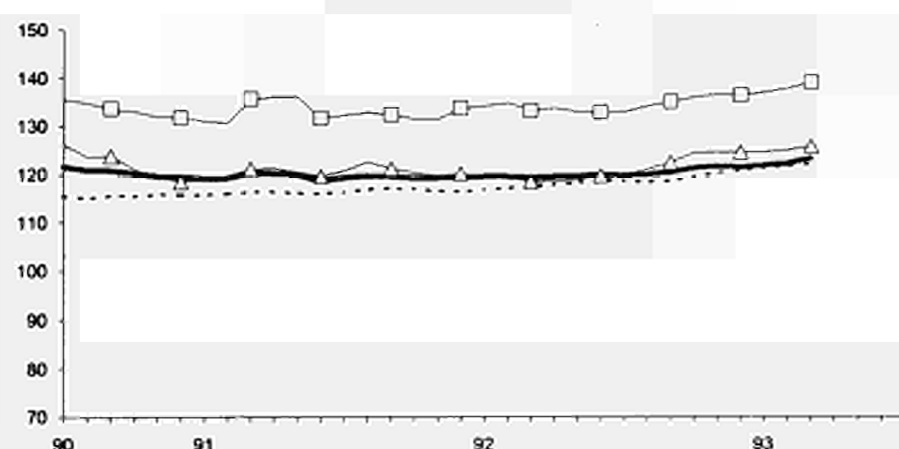
# LUXEMBOURG



# NEDERLAND



# UNITED KINGDOM



— Volume des ventes du commerce de détail    - - - Alimentation, boissons et tabac    Δ Habillement et chaussures    □ Produits d'équipement du ménage

**1.5 ERSTZULASSUNGEN VON  
PRIVATFAHRZEUGEN  
UND KOMBIWAGEN**

**1.5 FIRST REGISTRATION OF  
PRIVATE AND COMMERCIAL CARS**

**1.5 PREMIERES IMMATRICULATIONS  
DE VOITURES PARTICULIERES  
ET COMMERCIALES**

	B	DK	D(3)	GR	E	F	IRL	I(2)	L	NL(2)	P	UK	EUR(1)
	(1000)												
1990	498,7	80,9	3.059,3	115,4	1.004,0	2.309,1	83,1	2.347,4	38,6	501,5	210,3	1.942,3	12.190,7
1991	489,4	84,1	3.428,6	167,7	914,0	1.970,2	68,5	2.340,7	44,1	495,8	223,1	1.537,4	11.763,7
1992	485,7	85,4	3.152,1	199,0	1.008,4	2.105,7	70,0	2.355,1	37,7	492,1	276,9	1.528,0	11.796,1
1991 II	146,4	26,1	1.068,9	44,9	251,7	514,9	23,0	635,4	13,4	143,0	61,9	323,7	3.253,2
III	109,4	19,4	772,9	44,0	220,2	416,7	15,1	477,6	8,6	102,5	54,4	512,8	2.753,5
IV	96,1	17,3	648,3	44,3	225,8	524,0	6,7	536,0	9,2	81,0	53,0	256,3	2.498,1
1992 I	154,2	24,0	877,5	42,6	274,6	520,9	24,1	700,5	12,4	170,2	68,7	388,7	3.258,5
II	154,5	26,2	905,7	52,6	277,5	470,2	20,2	701,8	12,1	122,4	77,1	343,7	3.164,1
III	92,1	20,6	681,3	48,8	224,1	523,1	16,8	453,8	7,0	94,9	60,5	509,0	2.732,2
IV	84,8	14,6	687,6	55,0	232,2	591,5	8,8	498,9	6,2	104,6	70,6	286,6	2.641,3
1993 I	124,5	:	678,0	:	:	403,3	20,8	585,3	10,4	114,3	64,3	431,0	:
1992 01	53,7	6,8	273,1	17,6	87,9	178,8	7,6	236,4	2,8	89,9	20,1	146,0	1.120,8
02	51,9	7,3	260,5	14,6	87,5	160,3	7,1	224,4	4,7	36,9	20,9	105,0	981,2
03	48,7	9,8	343,9	10,4	99,2	181,8	9,5	239,7	4,8	43,4	27,8	137,7	1.156,5
04	56,7	9,9	326,7	20,0	94,2	179,3	7,0	244,9	4,9	45,0	32,9	129,5	1.150,9
05	58,9	8,7	292,4	15,2	86,4	150,4	6,8	230,2	3,7	39,2	23,4	116,6	1.031,8
06	39,0	7,6	286,5	17,4	97,0	140,6	6,3	226,8	3,6	38,2	20,8	97,6	981,4
07	35,4	7,1	280,7	18,9	111,3	224,1	8,2	203,4	2,7	35,4	24,2	30,5	982,1
08	26,8	6,3	176,6	15,0	51,4	151,8	4,6	88,2	2,2	26,3	18,6	363,8	931,6
09	29,9	7,2	224,0	15,0	61,3	147,2	4,0	162,2	2,1	33,2	17,7	114,7	818,5
10	37,8	6,3	241,6	18,2	74,3	192,8	3,2	190,1	2,4	36,8	20,5	105,3	929,2
11	28,3	4,8	225,7	17,5	69,8	178,3	3,2	159,8	2,0	35,6	22,0	102,4	849,3
12	18,7	3,6	220,3	19,3	88,1	220,4	2,4	149,0	1,9	32,1	28,2	78,9	862,8
1993 01	43,2	5,7	194,9	16,5	:	112,7	5,9	202,2	2,1	44,5	18,8	157,9	:
02	36,1	5,0	189,5	16,8	:	125,6	7,6	193,1	3,8	30,7	19,5	120,9	:
03	45,2	:	293,6	:	:	165,0	7,3	189,9	4,5	39,1	26,0	152,2	:
04	40,6	:	:	:	:	179,0	:	184,2	2,9	41,3	:	:	:
	Saisonbereinigte Indizes				Seasonally adjusted index numbers 1985 = 100					Indices désaisonnalisés			
1990	132,1	51,2	128,6	152,9	175,5	131,4	127,8	132,9	132,7	98,9	243,5	98,6	125,6
1991	129,6	52,8	146,6	217,2	155,9	112,4	104,5	132,9	155,0	100,0	263,5	78,7	122,2
1992	127,4	54,5	132,4	256,9	177,5	118,2	113,5	135,2	125,3	105,2	324,6	75,3	121,9
1991 II	136,7	53,6	161,0	216,8	158,1	120,7	108,2	128,4	159,5	99,8	266,2	77,4	126,8
III	133,0	52,3	142,9	230,2	160,3	103,1	101,6	134,0	144,1	101,6	280,0	75,1	119,8
IV	128,3	56,8	118,9	236,1	159,9	109,2	97,7	135,2	170,3	101,5	256,3	74,3	114,8
1992 I	135,7	56,0	144,0	242,6	186,2	116,3	107,8	136,5	134,9	97,9	310,2	70,5	124,0
II	144,5	55,0	130,0	243,7	180,1	110,8	94,6	144,4	133,5	82,1	332,0	74,0	120,9
III	115,5	56,6	128,6	254,6	171,6	121,7	110,6	132,5	119,5	88,3	314,7	72,8	118,8
IV	113,7	50,5	127,0	286,8	172,1	124,1	141,1	127,5	113,1	152,6	341,6	83,9	123,9
1993 I	104,7	:	110,2	:	:	93,8	96,4	111,9	107,4	66,3	300,3	82,2	:
1992 01	140,8	56,2	156,0	263,4	191,5	122,9	84,9	135,7	140,5	117,3	304,6	75,7	130,6
02	148,4	58,8	140,7	248,9	185,6	116,2	108,0	138,8	143,1	99,2	298,7	66,8	123,4
03	118,0	53,1	135,2	215,6	181,4	109,9	130,4	134,9	121,2	77,3	327,2	69,0	118,0
04	149,8	59,3	135,0	256,0	192,5	113,4	105,3	149,9	143,7	88,3	415,0	80,6	127,1
05	177,6	54,9	129,3	214,4	169,0	102,5	81,0	140,7	125,7	81,2	303,4	71,2	117,9
06	106,1	50,8	125,8	260,7	179,0	116,7	97,4	142,6	131,2	76,9	277,7	70,2	117,6
07	121,6	59,1	136,2	255,2	186,5	127,1	128,5	133,7	110,6	94,1	315,6	71,3	123,2
08	117,5	53,7	116,1	240,5	148,4	114,3	100,2	134,1	124,4	80,8	309,2	74,9	113,1
09	107,5	57,0	133,4	268,2	180,0	123,5	103,0	129,8	123,4	90,1	319,3	72,1	120,1
10	122,1	51,4	121,0	281,9	162,5	112,2	97,8	130,1	106,4	89,1	313,0	77,9	115,4
11	110,7	49,7	125,8	273,7	162,5	115,0	128,2	118,8	113,8	104,2	340,7	77,9	115,8
12	108,2	50,4	134,3	304,9	191,2	145,1	197,3	133,5	119,2	264,4	371,1	95,8	140,4
1993 01	106,3	47,6	115,1	248,8	:	79,0	72,8	114,7	103,1	48,1	296,6	84,0	:
02	99,6	41,9	105,4	280,1	:	99,3	117,4	117,7	106,7	79,2	295,1	82,3	:
03	108,4	:	110,1	:	:	103,2	99,0	103,4	112,3	71,4	309,3	80,4	:
04	96,8	:	:	:	:	115,0	:	106,7	80,1	81,3	:	:	:

(1) Gewichteter Durchschnitt der Indizes / Weighted average of indices / Moyenne pondérée des indices

(2) Lieferungen / Deliveries / Livraisons

(3) B.R. Deutschland vor dem 3.10.1990 / F.R. of Germany prior to 3.10.1990 / R.F. d'Allemagne avant le 3.10.1990

**1.7 ERSTZULASSUNGEN VON  
PRIVATFAHRZEUGEN  
UND KOMBIWAGEN**

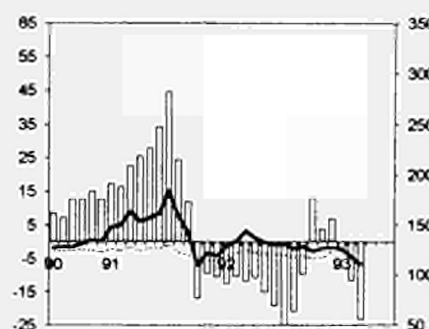
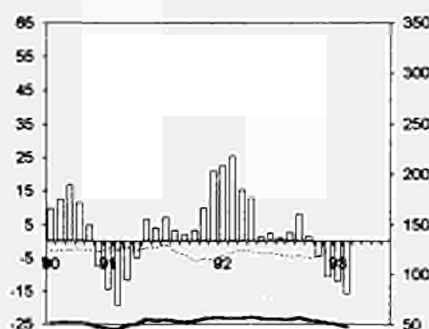
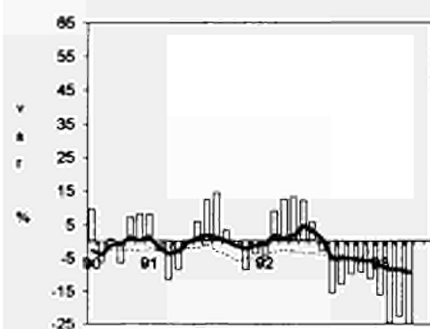
**1.7 FIRST REGISTRATION OF  
PRIVATE AND COMMERCIAL CARS**

**1.7 PREMIERES IMMATRICULATIONS  
DE VOITURES PARTICULIERES  
ET COMMERCIALES**

**BELGIQUE - BELGIE**

**DANMARK**

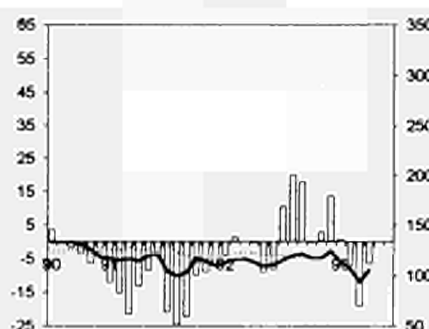
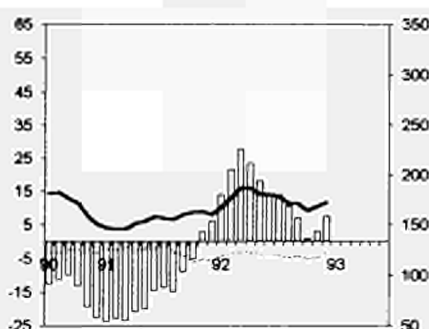
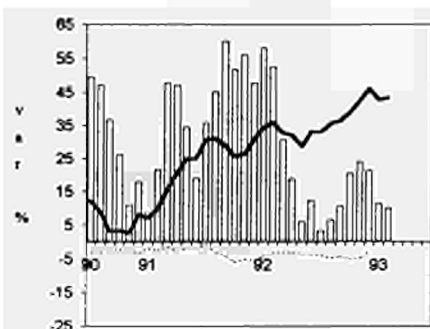
**DEUTSCHLAND**



**HELLAS**

**ESPANA**

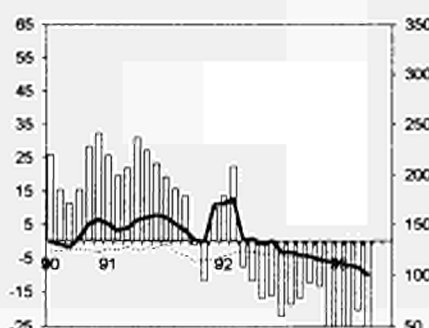
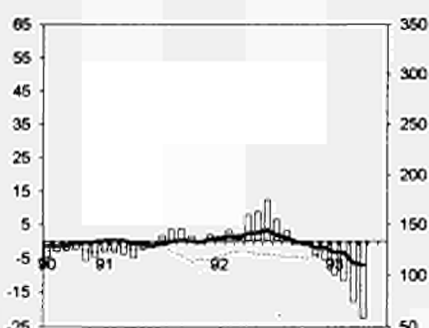
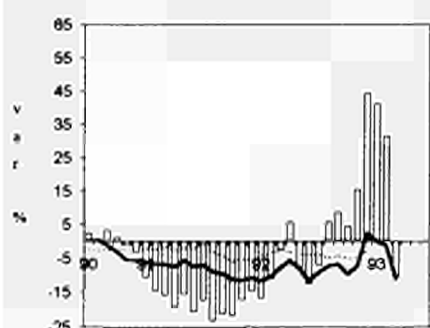
**FRANCE**



**IRELAND**

**ITALIA**

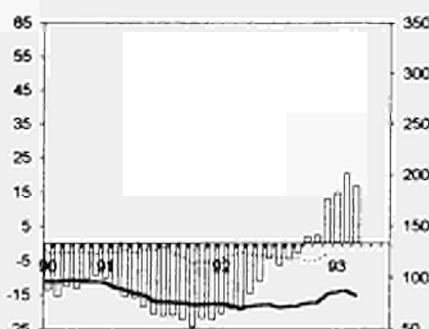
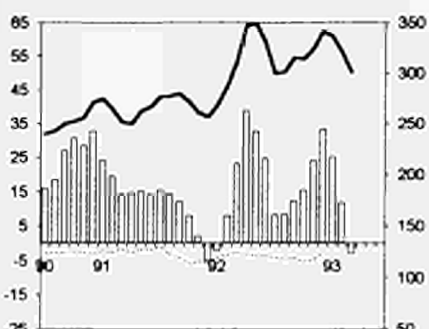
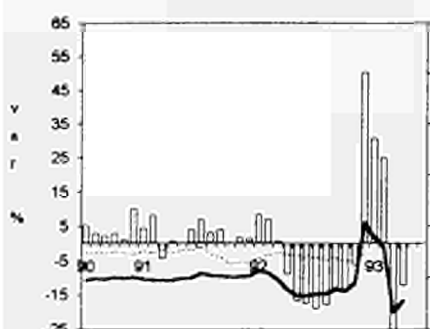
**LUXEMBOURG**



**NEDERLAND**

**PORTUGAL**

**UNITED KINGDOM**



□ % change over 12 months, adj., 3-MMA

----- EUR, adj., 3-MMA

— National, adj., 3-MMA

## Fremdenverkehr

Die Haben-Seite der Zahlungsbilanz zeigte in Deutschland im ersten Quartal 1993 eine durchschnittliche Schwankung der Einnahmen der Position "Reisen" von +7,78% (+1,37% im Januar, +14,15% im Februar und +7,96% im März). In den Monaten Januar (+18,51%) und Februar (+23,58%) zeigte sich auch in Italien ein positiver Trend bei der jährlichen Schwankung der Einnahmen im Reisebereich.

## Tourism

The credit side of the Balance of payments recorded an annual average variation in receipts from travel of +7.78% for Germany for the first quarter of 1993 (i.e +1.37% in January, +14.15% in February and +7.96% in March). In Italy, the annual variation in travel receipts also showed an upward trend in January (+18.51%) and February (+23.58%) 1993.

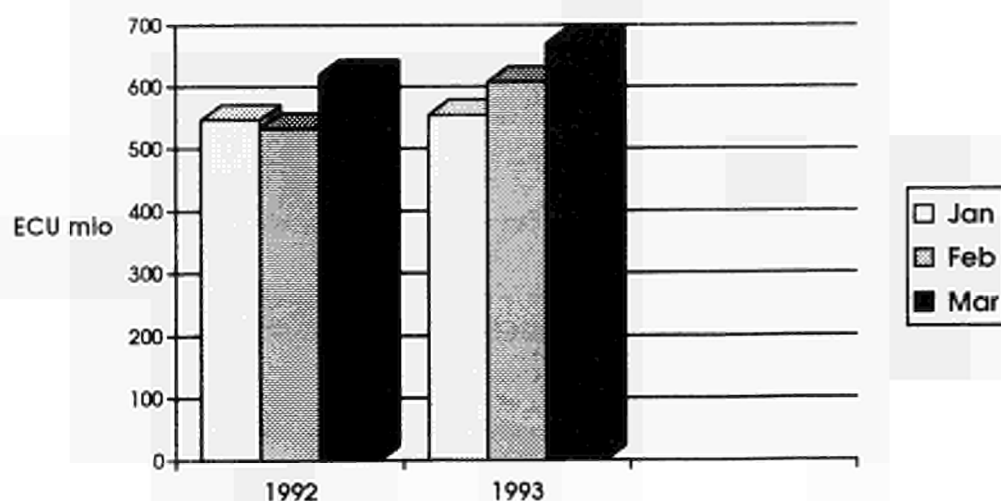
## Tourisme

Les crédits dans la balance des paiements enregistrent une variation annuelle moyenne des recettes des voyages de +7,78% en Allemagne pour le premier trimestre de l'année 1993 (c.à.d. +1,37% en janvier, +14,15% en février et +7,96% en mars). La variation annuelle des recettes "voyages" montre aussi une tendance à la croissance en l'Italie pour les mois de janvier (+18,51%) et février (+23,58%) de l'année 1993.

### Durchschnittliche Schwankung der Einnahmen der Position "Reisen" in der Zahlungsbilanz: 1.Qrtl 1993

Annual average variation in receipts from travel in the Balance of payments: Q.1 1993  
Variation annuelle moyenne des recettes voyages dans la balance des paiements: 1ère tr.1993

### DEUTSCHLAND - GERMANY - ALLEMAGNE



2.1. GÄSTE IN DEN HOTELS  
UND ÄHNLICHEN BETRIEBEN

2.1. GUEST FLOWS IN HOTELS AND  
SIMILAR ESTABLISHMENTS

2.1. MOUVEMENTS DES CLIENTS DANS LES  
HÔTELS ET ÉTABLISSEMENTS ASSIMILÉS

Übernachtungen (1000)

Nights (1000)

Nuitées (1000)

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK
	Inländer			Residents in the country				Résidents dans le pays				
1990	2 707	5 205	123 766	11 425	57 154			125 053	109	6 396	7 103	399 000
1991	2 665	5 268	132 559	11 594	59 157			130 216	116	6 759	7 172	
1992		5 378	130 809	11 943					105			
1991 II	641	1 390	35 571	2 728	14 632			27 649	33	1 914	1 738	
III	1 172	1 722	45 243	4 746	23 163			63 118	33	2 386	2 717	
IV	466	1 147	28 460	2 157	11 111			18 291	25	1 429	1 349	
1992 I		1 017	23 182	2 066	9 592			20 319	24	1 052	1 267	
II		1 414	35 575	2 901					27	1 904	1 773	
III		1 711	44 419	4 744					27	2 375	2 767	
IV		1 237	27 634	2 232					27			
1993 I												
1991 04	196	382	9 556	892	4 624			7 677	12	512	573	
05	219	477	12 829	911	4 846			7 094	10	682	550	
06	226	531	13 186	925	5 162			12 878	11	720	615	
07	462	646	14 316	1 638	6 845			20 420	11	787	813	
08	479	570	15 531	2 023	9 789			28 908	11	869	1 112	
09	230	506	15 396	1 085	6 529			13 789	11	729	791	
10	161	502	13 285	818	4 364			7 083	9	604	493	
11	164	413	7 795	691	3 513			5 267	9	439	442	
12	141	233	7 381	648	3 234			5 942	7	387	414	
1992 01		272	6 881	663	2 689			6 497	7	313	380	
02		356	7 755	666	3 056			6 777	8	328	401	
03		389	8 546	737	3 847			7 044	9	411	485	
04		390	9 717	1 018	4 460			7 036	9	526	592	
05		509	12 829	909	4 400			7 438	11	681	591	
06		514	13 029	974					8	696	591	
07		618	14 229	1 594					9	774	796	
08		565	14 964	2 024					11	903	1 176	
09		528	15 226	1 126					7	698	795	
10		547	13 037	810					9			
11		431	7 432	722					9			
12		259	7 164	700					9			
1993 01		290										
02		368										
03												
	Nicht-Inländer			Non-residents in the country				Non-résidents dans le pays				
1990	6 874	5 429	31 464	35 612	71 741		4 623	66 012	1 085	8 102	16 710	196 360
1991	6 630	5 963	27 747	29 873	72 831			65 702	1 066	8 021	19 089	
1992		6 178	26 904	36 260					1 007			
1991 II	1 852	1 672	7 142	8 386	19 466			19 637	268	2 486	5 395	
III	2 071	2 815	9 963	17 325	31 127			26 897	411	2 762	7 191	
IV	1 532	845	5 880	3 437	13 304			10 245	230	1 557	3 513	
1992 I		575	5 091	928	11 284			8 570	167	1 347	2 975	
II		1 712	6 928	11 770					291	10 256	5 243	
III		3 022	9 395	19 741					333	2 893	6 289	
IV		868	5 490	3 821					216			
1993 I												
1991 04	536	342	1 967	1 005	4 113			4 671	87	876	1 437	
05	678	573	2 427	3 257	7 003			7 504	76	892	1 935	
06	638	757	2 748	4 124	8 350			7 462	106	718	2 023	
07	634	1 255	3 351	5 388	9 983			9 426	146	874	2 318	
08	731	1 060	3 417	6 454	11 174			8 280	147	1 037	2 637	
09	706	500	3 195	5 483	9 971			9 190	117	851	2 236	
10	614	379	2 655	2 843	7 435			6 254	104	666	1 774	
11	528	257	1 747	338	3 184			2 235	72	500	987	
12	389	209	1 479	256	2 686			1 755	54	391	752	
1992 01		173	1 417	239	3 411			2 204	45	391	769	
02		175	1 751	291	3 599			2 715	53	411	960	
03		227	1 923	399	4 274			3 652	70	545	1 246	
04		406	2 007	1 958	4 688			5 407	90	1 025	1 567	
05		577	2 400	4 274	7 841			6 597	106	1 064	1 838	
06		729	2 520	5 538					95	8 167	1 838	
07		1 370	3 145	6 659					116	982	2 012	
08		1 132	3 255	7 175					120	1 092	2 297	
09		520	2 995	5 907					97	819	1 980	
10		389	2 442	3 212					95			
11		243	1 666	348					69			
12		236	1 382	262					52			
1993 01		181										
02		189										
03												

Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden

Data not comparable between Member States due to different survey methodologies

Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes

**2.2. GÄSTE IN DEN ERGÄNZENDEN  
BEHERBERGUNGSBETRIEBEN**

**2.2. GUEST FLOWS IN SUPPLEMENTARY  
ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS**

**2.2. MOUVEMENTS DES CLIENTS DANS  
LES ÉTABLISSEMENTS D'HÉBERGEMENT  
COMPLÉMENTAIRES**

Übernachtungen (1000)

Nights (1000)

Nuitées (1000)

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK
	<b>Inländer</b>			<b>Residents in the country</b>				<b>Résidents dans le pays</b>				
1990	21 246	7 600	94 641	528	9 514	.	.	42 438	192	32 972	6 103	.
1991	19 420	8 169	100 080	466	8 450	.	.	51 817	245	32 382	6 232	.
1992	.	8 677	103 719	478	.	.	.	.	233	.	.	.
1991 II	5 026	2 490	27 251	36	1 666	.	.	6 082	87	8 227	1 199	.
III	12 115	5 210	33 942	427	5 089	.	.	40 313	90	17 218	4 198	.
IV	1 020	226	20 586	1	831	.	.	2 856	46	3 968	452	.
1992 I	.	190	18 533	1	849	.	.	2 552	44	2 660	410	.
II	.	2 832	29 000	58	.	.	.	.	85	8 810	1 187	.
III	.	5 405	35 133	416	.	.	.	.	71	17 997	4 039	.
IV	.	249	21 053	2	.	.	.	.	32	.	.	.
1993 I	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1991 04	1 592	489	7 752	2	371	.	.	935	21	1 667	232	.
05	1 657	876	9 577	5	446	.	.	1 110	34	3 569	308	.
06	1 777	1 125	9 922	29	849	.	.	4 037	33	2 991	659	.
07	5 436	3 304	11 913	197	1 716	.	.	13 144	38	7 270	1 392	.
08	5 143	1 406	12 004	223	2 606	.	.	22 561	32	7 534	2 067	.
09	1 536	500	10 025	8	767	.	.	4 607	20	2 414	739	.
10	372	199	9 436	1	294	.	.	804	17	1 934	219	.
11	295	19	5 867	0	266	.	.	694	14	986	145	.
12	354	8	5 283	0	272	.	.	1 359	14	1 048	88	.
1992 01	.	9	5 557	0	260	.	.	880	15	740	89	.
02	.	17	6 044	0	257	.	.	797	13	796	133	.
03	.	163	6 933	1	331	.	.	875	16	1 124	188	.
04	.	460	8 712	3	607	.	.	1 034	21	1 876	270	.
05	.	936	9 668	2	648	.	.	1 283	30	3 195	356	.
06	.	1 437	10 620	54	.	.	.	.	34	3 738	561	.
07	.	3 632	12 483	179	.	.	.	.	30	7 083	1 290	.
08	.	1 304	12 179	215	.	.	.	.	25	8 362	2 006	.
09	.	470	10 471	22	.	.	.	.	16	2 553	743	.
10	.	220	9 634	1	.	.	.	.	11	.	.	.
11	.	23	5 892	1	.	.	.	.	11	.	.	.
12	.	7	5 526	0	.	.	.	.	11	.	.	.
1993 01	.	10	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
02	.	16	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
03	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	<b>Nicht-Inländer</b>			<b>Non-residents in the country</b>				<b>Non-résidents dans le pays</b>				
1990	6 013	3 437	5 571	1 323	3 984	.	4 374	18 708	1 346	8 357	2 639	.
1991	5 539	4 467	5 480	666	3 150	.	.	21 662	1 486	9 212	2 868	.
1992	.	5 455	5 059	647	.	.	.	.	1 328	.	.	.
1991 II	1 257	885	1 244	98	494	.	.	4 594	288	2 581	404	.
III	3 016	3 461	2 307	556	2 247	.	.	15 410	1 052	4 745	2 125	.
IV	719	64	914	10	208	.	.	952	97	1 115	162	.
1992 I	.	39	933	1	254	.	.	509	58	543	148	.
II	.	1 109	1 168	111	.	.	.	.	324	2 913	344	.
III	.	4 238	2 097	526	.	.	.	.	874	4 939	1 541	.
IV	.	69	861	9	.	.	.	.	72	.	.	.
1993 I	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1991 04	291	111	352	5	77	.	.	502	54	730	79	.
05	507	283	413	28	136	.	.	1 730	130	950	133	.
06	458	491	478	64	281	.	.	2 362	104	901	192	.
07	1 231	1 929	958	250	1 050	.	.	6 404	539	1 710	780	.
08	1 349	1 357	907	247	893	.	.	6 269	435	2 293	1 044	.
09	436	175	442	59	304	.	.	2 737	78	743	302	.
10	257	50	438	10	82	.	.	596	50	689	70	.
11	163	10	219	0	49	.	.	195	24	193	45	.
12	300	4	257	0	77	.	.	161	23	233	47	.
1992 01	.	4	225	0	80	.	.	139	18	153	48	.
02	.	7	337	0	95	.	.	176	18	146	33	.
03	.	28	371	0	79	.	.	194	23	244	68	.
04	.	148	366	7	114	.	.	693	68	871	91	.
05	.	273	378	24	137	.	.	1 076	117	841	101	.
06	.	688	425	80	.	.	.	.	138	1 201	153	.
07	.	2 555	808	220	.	.	.	.	440	1 951	533	.
08	.	1 494	855	241	.	.	.	.	373	2 181	791	.
09	.	188	434	65	.	.	.	.	61	807	217	.
10	.	55	392	7	.	.	.	.	35	.	.	.
11	.	9	227	1	.	.	.	.	19	.	.	.
12	.	5	242	0	.	.	.	.	17	.	.	.
1993 01	.	4	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
02	.	8	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
03	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden

Data not comparable between Member States due to different survey methodologies

Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes



**2.3. REISEVERKEHR**  
**ZÄHLUNGSBILANZEN**

**2.3. TRAVEL**  
**BALANCE OF PAYMENTS**

**2.3. VOYAGES**  
**BALANCE DES PAIEMENTS**

Mio ECU												
	UEBL	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL (1)	P	UK	EUR 12 (2)
	Einnahmen					Credit					Crédit	
1990	2 914	2 616	8 210	2 002	14 560	15 614	1 141	15 510	2 844	2 773	10 907	79 091
1991	2 938	2 811	8 355	2 136	15 496	17 281	1 223	14 909	3 296	3 028	10 078	81 551
1992	3 132	2 924	8 417	2 460	16 054	19 349		16 558	3 829	2 845		86 869
1991	II	674	695	2 088	528	3 463	4 470	308	3 815	852	2 431	20 001
	III	1 019	998	2 727	1 033	5 547	5 782	537	4 449	1 065	1 090	27 817
	IV	709	644	2 068	373	3 741	4 003	224	3 719	786	2 487	19 500
1992	I	574	480	1 700	223	3 172	3 652	161	2 964	665		15 705
	II	739	657	2 050	676	4 063	5 156		4 430	1 032		22 183
	III	1 069	1 075	2 614	1 009	5 349	6 380		5 015	1 240		28 556
	IV	751	659	2 053	553	3 471	4 161		4 150	891		20 081
1993	I	567		1 833								
1991	04	193	183	694	107	1 120	1 365		1 231		689	6 149
	05	256	234	691	190	1 194	1 416		1 255		844	6 732
	06	226	278	703	231	1 149	1 688		1 330		897	7 122
	07	371	424	1 021	353	1 852	2 310		1 701		1 196	10 177
	08	378	353	992	379	2 024	1 890		1 326		1 255	9 572
	09	271	221	714	301	1 672	1 582		1 423		1 119	8 068
	10	273	221	852	201	1 649	1 601		1 474		920	7 838
	11	213	185	634	97	1 094	1 076		1 181		842	5 846
	12	223	237	582	75	998	1 326		1 065		726	5 818
1992	01	196	157	547	72	1 147	1 179		974		186	5 294
	02	180	150	533	66	954	1 127		885		151	4 728
	03	198	173	620	86	1 071	1 345		1 105		184	5 685
	04	221	160	722	137	1 149	1 655		1 433		212	6 816
	05	204	215	646	226	1 373	1 443		1 351		197	6 916
	06	314	298	683	312	1 542	2 057		1 647		234	8 467
	07	366	441	940	393	1 857	2 510		1 823		330	10 489
	08	407	386	869	347	1 868	2 026		1 475		390	9 627
	09	296	246	805	268	1 623	1 845		1 718		279	8 739
	10	260	226	797	285	1 549	1 498		1 446		229	7 624
	11	230	206	626	156	1 111	1 180		1 208		192	6 082
	12	261	227	630	112	811	1 483		1 496		262	6 376
1993	01	198	159	555			1 100		1 155			
	02	179	151	608			1 044		1 093			
	03	190		670								
	Ausgaben					Debit					Débits	
1990	4 288	2 895	23 060	855	3 326	9 478	913	10 856	5 772	677	13 889	76 009
1991	4 513	2 731	24 948	821	3 682	9 966	910	9 422	6 381	832	14 015	78 221
1992	5 095	2 921	28 411	911	3 642	10 842		12 683	7 109	893		87 618
1991	II	991	662	5 826	180	755	2 292	224	1 604	1 277	3 429	17 415
	III	1 770	821	9 183	220	1 197	3 427	362	3 134	2 395	5 482	28 272
	IV	931	644	5 361	225	1 074	2 305	174	2 762	1 435	2 878	18 003
1992	I	890	628	5 200	205	749	2 110	168	1 911	1 437		15 713
	II	1 144	643	6 771	228	925	2 554		2 315	1 489		19 930
	III	2 023	884	10 275	249	1 114	3 667		4 690	2 648		31 684
	IV	1 037	712	6 165	229	854	2 512		3 767	1 536		20 083
1993	I	958		6 202								
1991	04	298	199	1 730	58	260	735		513		54	1 078
	05	278	218	1 999	54	221	820		535		61	1 005
	06	415	245	2 097	68	274	737		556		60	1 345
	07	652	345	3 057	80	432	1 096		885		86	1 565
	08	675	280	3 474	69	397	1 302		1 188		105	2 052
	09	442	196	2 652	72	368	1 028		1 061		91	1 864
	10	387	238	2 295	67	391	921		930		84	1 484
	11	273	200	1 576	74	351	716		913		73	810
	12	271	206	1 491	84	332	668		919		58	5 139
1992	01	331	206	1 873	77	278	778		809		62	5 643
	02	247	212	1 453	61	213	633		699		55	4 779
	03	312	211	1 874	67	258	699		404		59	5 290
	04	322	176	2 112	85	298	786		693		69	6 140
	05	330	215	2 077	66	294	833		679		67	6 082
	06	492	262	2 582	78	334	935		943		73	7 718
	07	755	365	3 568	82	426	1 209		1 532		91	10 688
	08	700	284	3 631	74	335	1 299		1 611		98	11 124
	09	568	235	3 076	93	353	1 159		1 546		101	9 872
	10	428	264	2 804	75	308	934		1 337		84	8 393
	11	314	232	1 622	69	278	736		1 143		71	5 663
	12	295	216	1 739	85	268	842		1 287		64	6 033
1993	01	317	198	2 016			726		1 067			
	02	313	221	1 867			618		868			
	03	328		2 319								

(1) monatliche Angaben vertraulich / monthly data confidential / données mensuelles confidentielles

(2) EUR-12: Schätzung, einschl. NL u. IRL / estimated, incl. NL and IRL / estimation, y compris NL et IRL

2.4. TRANSPORT VON REISENDEN  
ZAHLUNGSBILANZEN

2.4. PASSENGER TRANSPORT  
BALANCE OF PAYMENTS

2.4. TRANSPORT DE PASSAGERS  
BALANCE DES PAIEMENTS

Mio ECU												
	UEBL	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL (1)	P	UK	EUR 12 (2)
	Einnahmen			Credit							Crédit	
1990	840	:	4 028	23	695	2 756	343	1 415	1 277	130	4 409	15 571
1991	933	:	4 317	38	615	2 992	357	1 389	1 527	127	4 297	16 233
1992	782	:	4 596	:	519	3 031	:	1 592	1 398	:	4 487	:
1991 II	228	:	1 084	6	141	739	95	429	367	34	1 087	4 116
1991 III	238	:	1 275	21	203	929	138	495	470	40	1 294	4 964
1991 IV	253	:	1 369	7	161	780	73	137	381	31	1 011	4 129
1992 I	200	:	790	5	127	635	56	344	317	28	922	3 368
1992 II	202	:	1 228	7	112	801	:	516	356	34	1 198	4 454
1992 III	219	:	1 145	29	184	839	:	575	370	40	1 366	4 767
1992 IV	162	:	1 433	:	96	755	:	157	355	:	1 001	:
1993 I	190	:	:	:	:	:	:	:	:	:	709	:
1991 04	66	:	329	1	45	222	:	139	:	11	:	1 279
1991 05	78	:	349	2	37	234	:	145	:	11	:	1 355
1991 06	84	:	406	3	59	284	:	145	:	12	:	1 479
1991 07	84	:	398	8	56	324	:	205	:	11	:	1 661
1991 08	88	:	432	7	68	310	:	157	:	15	:	1 702
1991 09	67	:	445	6	78	296	:	133	:	14	:	1 600
1991 10	80	:	434	4	65	270	:	67	:	12	:	1 412
1991 11	86	:	394	2	49	254	:	32	:	11	:	1 287
1991 12	87	:	541	1	47	255	:	38	:	8	:	1 429
1992 01	65	:	126	1	52	229	:	111	:	12	:	998
1992 02	60	:	316	2	34	195	:	108	:	8	:	1 138
1992 03	75	:	349	2	42	212	:	125	:	9	:	1 231
1992 04	68	:	413	1	30	229	:	167	:	12	:	1 441
1992 05	60	:	386	3	34	253	:	162	:	11	:	1 424
1992 06	74	:	429	3	48	319	:	186	:	10	:	1 588
1992 07	91	:	413	3	63	293	:	227	:	14	:	1 702
1992 08	67	:	383	21	63	283	:	181	:	15	:	1 591
1992 09	61	:	349	5	58	263	:	166	:	11	:	1 473
1992 10	34	:	444	15	54	257	:	68	:	12	:	1 331
1992 11	74	:	416	:	28	250	:	34	:	23	:	:
1992 12	54	:	573	:	15	248	:	55	:	:	:	:
1993 01	58	:	147	:	:	225	:	134	:	:	:	:
1993 02	68	:	226	:	:	218	:	137	:	:	:	:
1993 03	64	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	Ausgaben			Debit							Débits	
1990	687	:	4 157	114	299	2 809	:	1 100	1 009	43	4 006	14 223
1991	812	:	4 601	127	293	2 916	:	951	1 173	30	3 807	14 709
1992	691	:	4 843	:	289	3 160	:	1 282	1 230	:	4 186	:
1991 II	193	:	1 093	28	57	726	:	155	264	7	959	3 482
1991 III	238	:	1 317	29	97	843	:	318	348	9	1 255	4 453
1991 IV	216	:	1 362	33	79	739	:	281	329	9	897	3 943
1992 I	139	:	945	26	49	679	:	197	272	8	913	3 228
1992 II	193	:	1 116	28	72	778	:	227	280	6	1 102	3 802
1992 III	192	:	1 413	34	100	885	:	476	332	3	1 335	4 769
1992 IV	166	:	1 369	:	69	818	:	382	346	:	837	:
1993 I	159	:	:	:	:	:	:	:	:	:	721	:
1991 04	57	:	326	8	16	227	:	45	:	2	:	1 081
1991 05	66	:	337	9	17	249	:	48	:	2	:	1 139
1991 06	69	:	430	12	24	249	:	62	:	4	:	1 262
1991 07	77	:	454	10	28	300	:	92	:	4	:	1 512
1991 08	95	:	474	10	23	308	:	122	:	2	:	1 561
1991 09	65	:	390	9	46	236	:	104	:	2	:	1 379
1991 10	74	:	416	14	42	244	:	92	:	2	:	1 282
1991 11	84	:	418	12	25	254	:	92	:	5	:	1 311
1991 12	58	:	529	7	12	241	:	97	:	2	:	1 351
1992 01	53	:	251	10	16	221	:	97	:	3	:	1 044
1992 02	36	:	325	8	15	223	:	66	:	2	:	1 067
1992 03	50	:	369	8	18	235	:	35	:	3	:	1 117
1992 04	79	:	364	8	25	248	:	61	:	3	:	1 243
1992 05	59	:	374	10	25	262	:	61	:	2	:	1 251
1992 06	56	:	378	11	22	267	:	104	:	2	:	1 307
1992 07	69	:	464	10	28	313	:	160	:	1	:	1 610
1992 08	78	:	524	14	34	321	:	165	:	1	:	1 692
1992 09	45	:	426	10	38	251	:	151	:	0	:	1 468
1992 10	53	:	449	9	27	266	:	132	:	2	:	1 334
1992 11	60	:	394	:	18	284	:	115	:	2	:	:
1992 12	53	:	527	:	24	269	:	135	:	:	:	:
1993 01	55	:	210	:	:	95	:	128	:	:	:	:
1993 02	49	:	303	:	:	146	:	82	:	:	:	:
1993 03	56	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

(1) monatliche Angaben vertraulich / monthly data confidential / données mensuelles confidentielles

(2) EUR-12: Schätzung, DK und IRL nicht eingeschl. / estimated, DK and IRL not included / estimation, DK et IRL non compris

2.5. Übernachtungen von Nicht-Inländern in den Hotels und ähnlichen Betrieben im Vergleich zu den Einnahmen des Reiseverkehrs in der Zahlungsbilanz

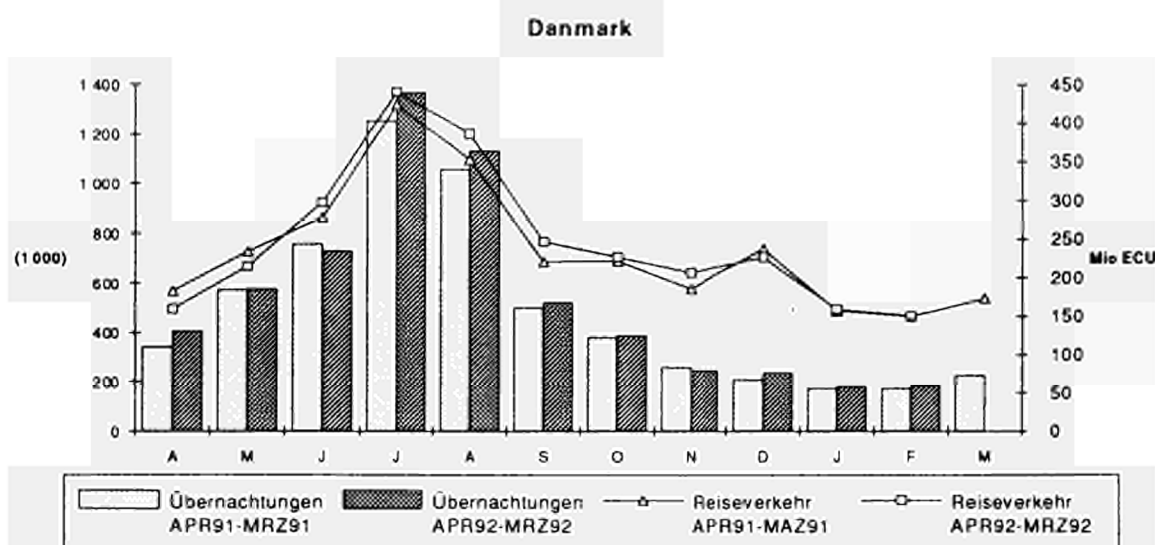
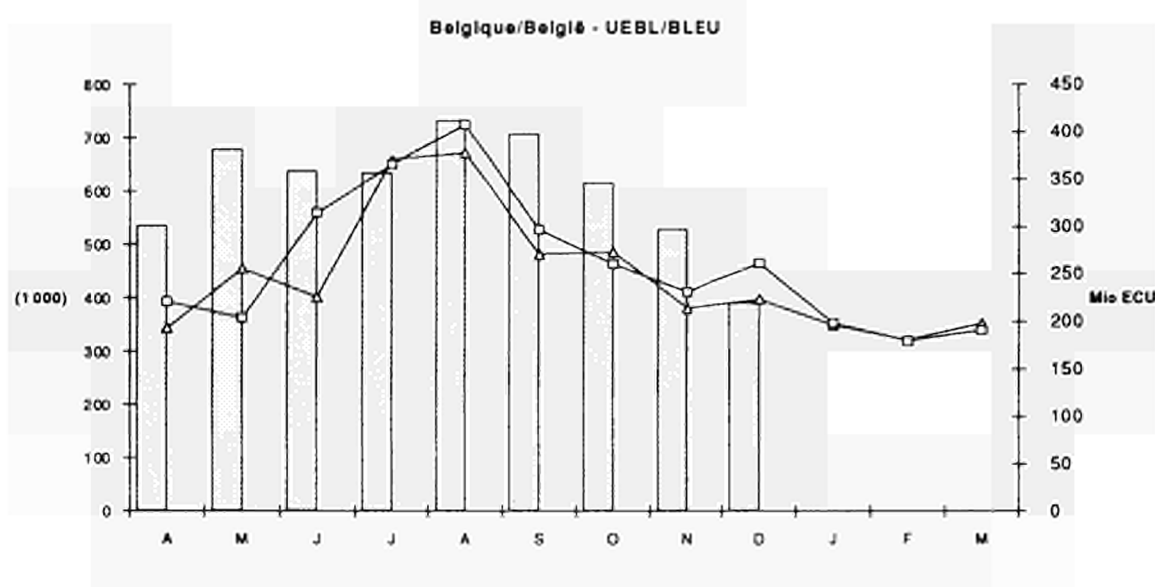
2.5. Nights spent in hotels and similar establishments by non-residents compared to the travel receipts in balance of payments

2.5. Nuitées des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés comparées au crédit du poste voyages de la balance des paiements

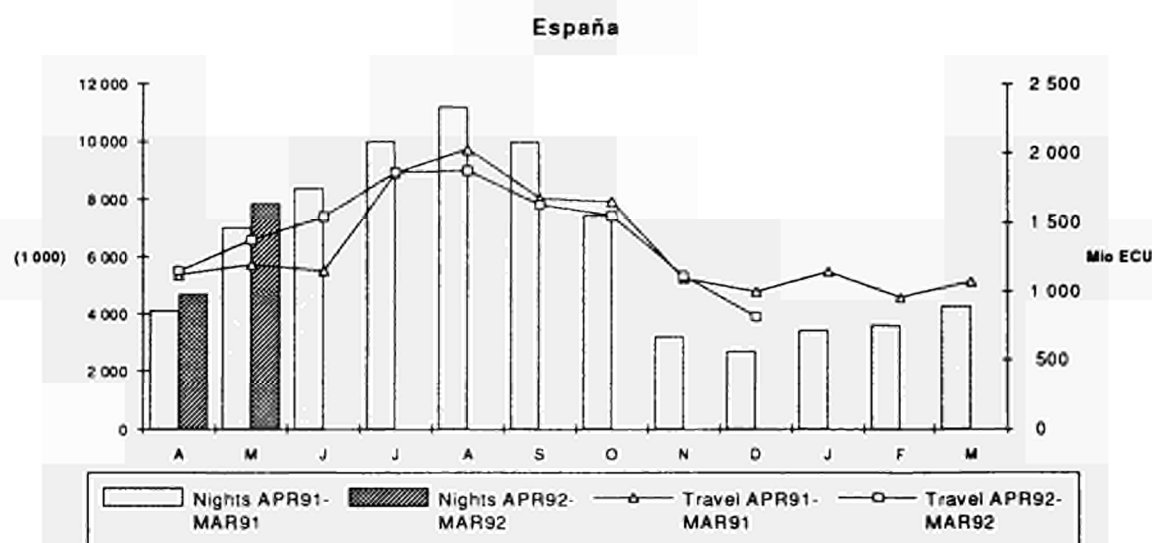
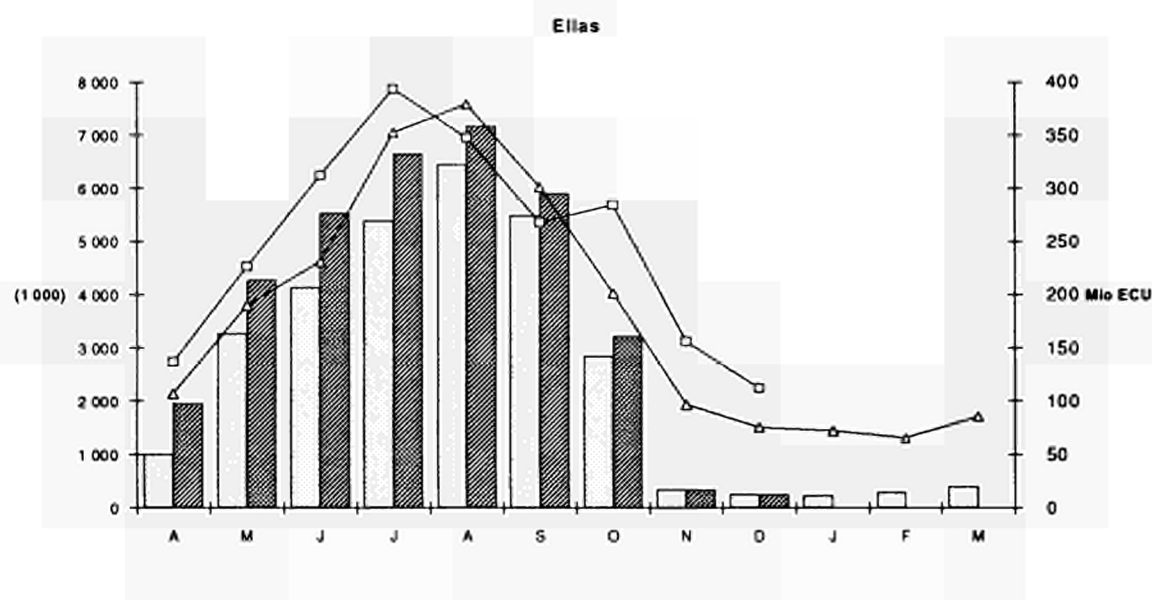
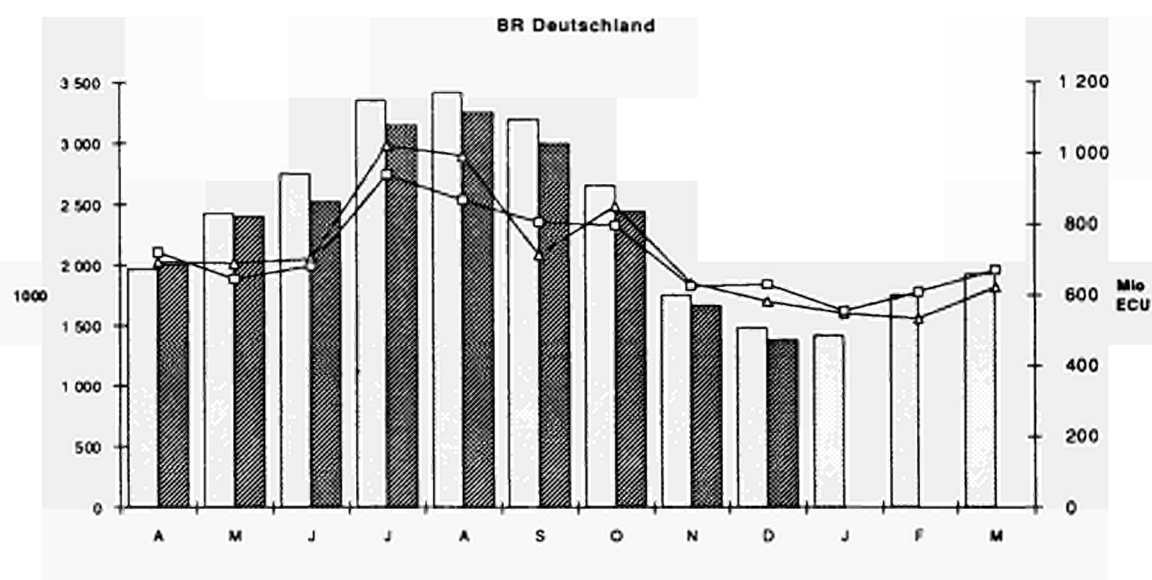
Schaubilder

Graphs

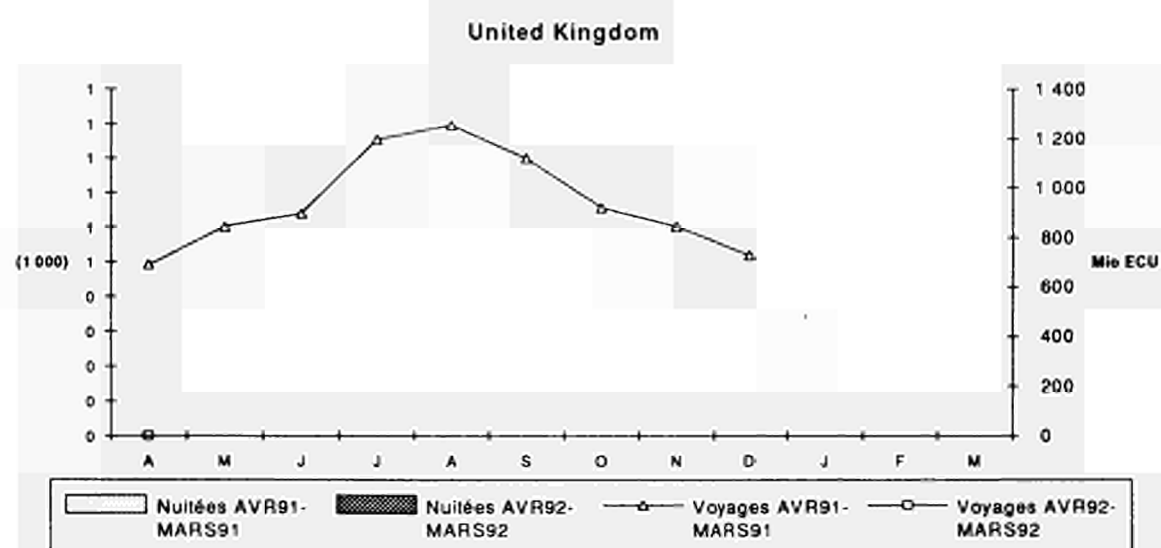
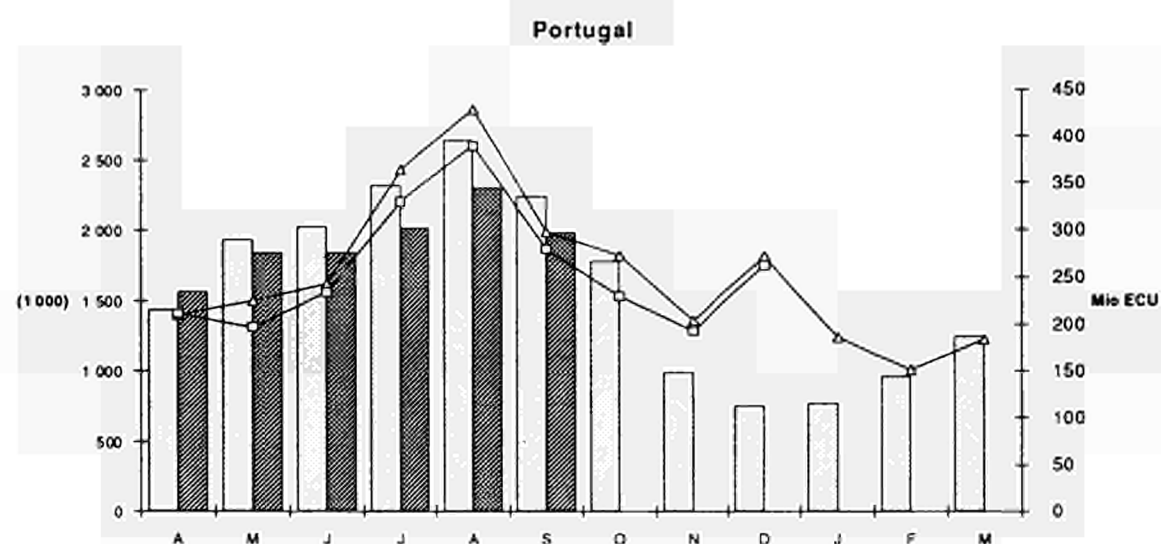
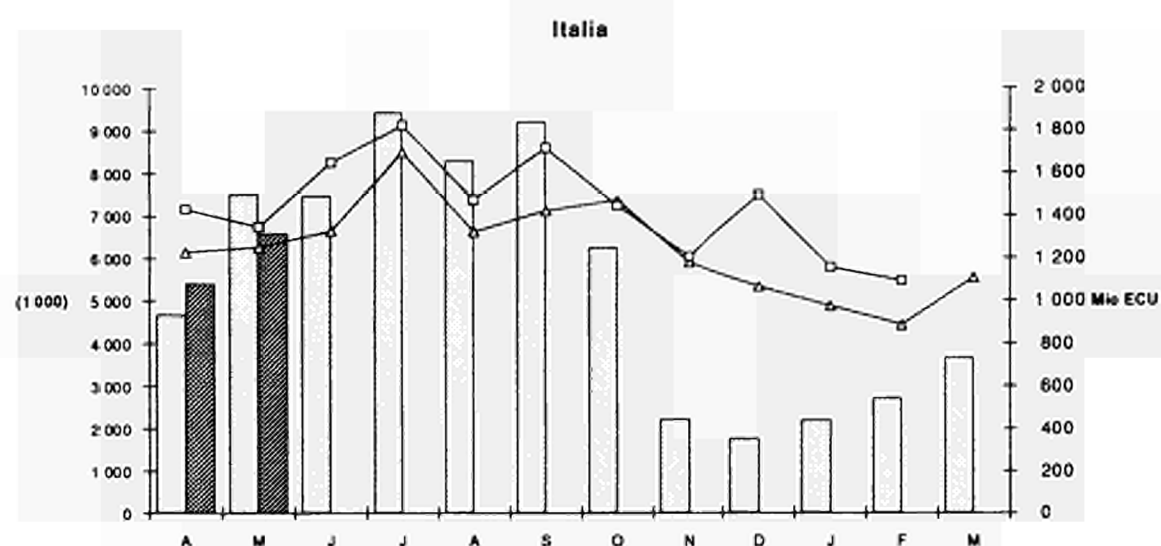
Graphiques



Keine vergleichbare Daten verfügbar für Frankreich und die Niederlande.



No comparable data available for France and the Netherlands.



Pas de données comparables pour la France et les Pays-Bas disponibles

### 3. EISENBAHNGÜTERVERKEHR (¹)

Von den Mitgliedstaaten, für die Daten vorhanden sind, zeigen vier einen generellen Anstieg des Gesamtverkehrs im dritten Quartal 1992, verglichen mit demselben Zeitraum 1991, an (Dänemark : +26,2 %, Frankreich : +0,8 %, Irland : +2,1 % und Portugal : +11,4 %), fünf zeigen einen Rückgang an (Belgien : -5,9 %, Italien : -3,2 %, Luxemburg : -20,2 %, die Niederlande : -18,2 % und das Vereinigte Königreich : -8,6 %). Die in diesem Quartal von den neun Ländern angegebene beförderte Gesamttonnage ist im Vergleich zu dem selben Quartal 1991 um 4,8 % zurückgegangen. Dies ist eine Fortsetzung der Abnahme des Vormonats, in dem ebenfalls ein Rückgang von 4,8 % im Vergleich zum zweiten Quartal des Vorjahrs verzeichnet wurde.

*Bemerkung:* Daten für die Schweiz werden jetzt unter 'Andere Länder' aufgeführt und nicht länger unter 'EWR'.

Nächste Ausgabe der Verkehrsart Eisenbahn : Oktober 1993 (Nr. 10/1993).

Abgabe des nächsten Monats : Binnenwasserstraßenverkehr (Nr. 7/1993).

(¹) Gemäß der Richtlinie des Rates 80/1177/EWG bezüglich des Eisenbahngüterverkehrs.

### 3. CARRIAGE OF GOODS BY RAILWAYS (¹)

Of the Member States for which data is available, four show an overall increase in total traffic for the third quarter of 1992 compared with the same period in 1991 (Denmark: +26,2%, France: +0,8%, Ireland: +2,1% and Portugal: +11,4%) and five show a decrease (Belgium: -5,9%, Italy: -3,2%, Luxembourg -20,2%, the Netherlands: -18,2% and the United Kingdom: -8,6%). The total tonnage transported by rail during this quarter reported by these nine countries has fallen by 4,8% in comparison with the third quarter of 1991. This follows a similar fall of 4,8% in the previous quarter.

*Note:* data for Switzerland are now included under 'Other countries' and no longer under 'EEA'.

Next edition for railways: October 1993 (No. 10/1993).

Next month's edition: inland waterways (No. 7/1993).

(¹) According to Council Directive 80/1177/EEC on the carriage of goods by rail.

### 3. TRANSPORT DE MARCHANDISES PAR CHEMIN DE FER (¹)

Pour les États membres pour lesquels les données sont disponibles, quatre d'entre eux enregistrent une augmentation du trafic total pour le troisième trimestre 1992, en comparaison avec la période correspondante en 1991 (Danemark : +26,2 %, France : +0,8 %, Irlande : +2,1 % et Portugal : +11,4 %), et cinq enregistrent une baisse (Belgique : -5,9 %, Italie : -3,2 %, Luxembourg : -20,2 %, Pays Bas : -18,2 % et Royaume-Uni : -8,6 %). Le tonnage total transporté par chemin de fer relevé par ces neuf pays a diminué de 4,8 % au cours de ce trimestre par rapport au trimestre correspondant de 1991. Ceci succède à une diminution similaire de 4,8 % au trimestre précédent.

*Note :* Les données pour la Suisse sont maintenant incluses dans 'Autres pays' et non plus dans 'EEE'.

Prochaine édition du mode ferroviaire : octobre 1993 (nº 10/1993).

Edition du mois prochain : voies navigables intérieures (nº 7/1993).

(¹) Selon la directive du Conseil 80/1177/CEE relative au transports de marchandises par chemin de fer.

	(Mio tkm)												
	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR
	<b>Insgesamt Verkehr</b>						<b>Total traffic</b>				<b>Traffic total</b>		
1989	7 338	1 156	54 755	621	8 273	48 414	556	18 442	535	3 094	1 557	17 050	161 791
1990	7 602	1 159	55 230	592	10 142	46 486	589	19 259	537	3 055	1 444	16 278	162 373
1991	7 517	1 192		547	9 444	46 025		19 919	531	3 029	1 645	15 388	
1992	7 280	1 147											
	<b>Innerstaatlich</b>						<b>National</b>				<b>National</b>		
1989	2 601	586	34 383	265	6 828	34 642	556	9 216	116	1 022	1 346	16 843	108 405
1990	2 631	570	33 092	223	8 748	33 479	589	9 089	112	1 019	1 286	16 078	106 915
1991	2 563	550		224	8 073	33 198		9 059	116	998	1 472	15 190	
1992	2 385	498											
	<b>Grenzüberschreitend</b>						<b>International</b>				<b>International</b>		
1989	4 737	569	20 372	356	1 445	13 771		9 225	419	2 072	212	207	53 386
1990	4 971	589	22 137	369	1 394	13 008		10 170	425	2 037	159	200	55 458
1991	4 954	643		323	1 371	12 827		10 860	415	2 031	174	198	
1992	4 895	649											

## 3.1. GÜTERVERKEHR

## EISENBAHN

Innerstaatlicher und  
grenzüberschreitender Verkehr <sup>(1)</sup>

## 3.1. CARRIAGE OF GOODS

## RAILWAYS

National and international  
traffic <sup>(1)</sup>

## 3.1. TRANSPORT DE MARCHANDISES

## CHEMIN DE FER

Trafic national et  
international <sup>(1)</sup>

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (²)
(1000 t)													
	Innerstaatlich und grenzüberschreitend (Insgesamt)				National and international (total)				National et international (total)				
1989	61 021	5 123	294 698	3 850	23 911	136 510	3 066	55 314	13 439	19 120	6 124	143 361	691 248
1990	62 355	5 179	292 050	3 581	25 457	132 096	3 278	59 041	13 185	18 190	5 897	138 463	684 194
1991	60 361	5 168	:	3 385	24 352	130 032	:	60 948	12 792	17 627	6 982	136 068	:
1990 IV	16 438	1 359	76 030	1 182	7 045	32 409	868	15 423	3 348	4 887	1 561	31 695	172 770
1991 I	14 197	1 089	:	772	6 756	32 361	733	15 232	2 835	4 305	1 782	34 793	:
II	15 189	1 594	:	653	6 007	33 038	696	16 376	3 485	4 128	1 703	34 405	:
III	14 588	1 190	:	699	5 702	30 876	804	13 169	3 388	4 389	1 686	32 547	:
IV	16 386	1 250	:	1 261	6 031	33 758	1 047	16 171	3 083	4 805	1 828	33 101	:
1992 I	14 930	1 211	:	:	5 583	32 945	814	16 553	3 188	3 784	1 787	35 677	:
II	15 605	1 071	:	:	5 368	32 712	818	16 356	2 951	3 453	1 820	30 663	:
III	13 733	1 503	:	:	:	31 115	821	12 743	2 703	3 591	1 879	29 735	:
	Innerstaatlich (Empfang)				National (received)				National (réceptions)				
1989	30 812	2 206	224 500	1 206	20 928	102 346	3 066	20 618	2 809	5 029	5 439	142 456	561 415
1990	30 227	2 145	217 187	903	22 425	98 503	3 278	21 085	2 818	4 974	5 390	137 623	546 557
1991	28 795	2 021	:	782	21 180	97 096	:	21 098	2 870	4 898	6 400	135 208	:
1990 IV	7 577	538	55 539	322	6 180	23 597	868	5 338	759	1 438	1 450	31 539	135 144
1991 I	7 204	506	:	121	5 815	24 073	733	5 466	544	1 168	1 634	34 591	:
II	6 758	524	:	105	5 265	24 760	696	5 498	889	1 116	1 557	34 200	:
III	6 723	457	:	240	5 026	23 438	804	4 662	744	1 205	1 503	32 319	:
IV	8 111	489	:	316	5 219	24 825	1 047	5 472	692	1 408	1 706	32 894	:
1992 I	6 934	505	:	:	5 005	23 834	814	5 809	648	1 159	1 675	35 456	:
II	7 031	501	:	:	4 967	23 603	818	5 731	675	1 100	1 664	30 404	:
III	6 197	426	:	:	:	23 356	821	4 750	606	1 158	1 686	29 480	:
	Grenzüberschreitend (Empfang und Versand)				International (received and dispatched)				International (réceptions et expéditions) (³)				
1989	30 209	2 917	70 198	2 645	2 983	34 164	:	34 696	10 630	14 091	685	905	129 833
1990	32 128	3 034	74 864	2 678	3 032	33 593	:	37 956	10 367	13 216	507	840	137 637
1991	31 566	3 148	:	2 603	3 172	32 936	:	39 850	9 923	12 729	583	860	:
1990 IV	8 861	821	20 491	859	865	8 813	:	10 085	2 590	3 449	111	156	37 626
1991 I	6 993	583	:	651	941	8 288	:	9 765	2 291	3 137	148	202	:
II	8 432	1 070	:	548	742	8 277	:	10 878	2 597	3 011	147	205	:
III	7 866	734	:	458	676	7 438	:	8 508	2 644	3 184	184	228	:
IV	8 276	760	:	945	811	8 933	:	10 699	2 391	3 397	122	207	:
1992 I	7 997	705	:	:	578	9 111	:	10 744	2 540	2 624	112	221	:
II	8 573	569	:	:	401	9 110	:	10 625	2 277	2 353	156	259	:
III	7 536	1 076	:	:	:	7 759	:	7 994	2 097	2 433	193	255	:
	Anteil des grenzüberschreitenden Verkehrs am Gesamtverkehr				International share of total traffic (%)				Part du trafic international dans le trafic total				
1989	49,51	56,93	23,82	68,69	12,48	25,03	:	62,73	79,10	73,70	11,18	0,63	18,78
1990	51,52	58,59	25,63	74,79	11,91	25,43	:	64,29	78,63	72,66	8,60	0,61	20,12
1991	52,30	60,90	:	76,90	13,03	25,33	:	65,38	77,57	72,21	8,34	0,63	:
1990 IV	53,91	60,40	26,95	72,72	12,28	27,19	:	65,39	77,34	70,58	7,11	0,49	21,78
1991 I	49,26	53,51	:	84,33	13,93	25,61	:	64,11	80,80	72,87	8,32	0,58	:
II	55,51	67,12	:	83,98	12,35	25,05	:	66,42	74,50	72,95	8,61	0,60	:
III	53,92	61,63	:	65,60	11,85	24,09	:	64,60	78,03	72,54	10,88	0,70	:
IV	50,50	60,85	:	74,96	13,46	26,46	:	66,16	77,55	70,69	6,67	0,63	:
1992 I	53,56	58,25	:	:	10,35	27,66	:	64,90	79,68	69,36	6,28	0,62	:
II	54,94	53,16	:	:	7,47	27,85	:	64,96	77,15	68,15	8,57	0,84	:
III	54,87	71,64	:	:	:	24,94	:	62,73	77,58	67,74	10,26	0,86	:

(1) Jährliche Angaben Können aufgrund von Revisionen von der Summe der vier Quartale abweichen. Annual figures may sometimes not equal the sum of the four quarters, due to revisions. Les chiffres annuels présentent parfois des différences par rapport au total des quatre trimestres, parce que révisés.

(2) Ohne IRL für den grenzüberschreitenden Verkehr; excluding IRL for international traffic; sans IRL pour le trafic international.

(3) EUR (Grenzüberschreitend) = EG (Empfang) + Nicht-EG (Empfang + Versand) ; EUR (International) = EC (received) + Non-EC (received + dispatched); EUR (International) = CE (réceptions) + non-CE (réceptions + expéditions).

## 3.2. GÜTERVERKEHR

## 3.2. CARRIAGE OF GOODS

## 3.2. TRANSPORT DE MARCHANDISES

## EISENBAHN

## RAILWAYS

## CHEMIN DE FER

## Grenzüberschreitender Verkehr

## International traffic

## Trafic International

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (¹)
	(1000 t)												
	EUR 12			EUR 12					EUR 12				
	(Insgesamt)			(total)					(total)				
									(²)				
1989	27 185	1 894	33 499	116	2 663	29 974	:	24 624	10 519	12 491	679	:	70 286
1990	29 345	1 973	34 461	137	2 764	29 639	:	25 884	10 197	11 460	501	:	72 623
1991	28 600	2 115	:	150	2 946	29 415	:	27 298	9 778	11 240	591	:	:
1990 IV	8 103	527	8 889	30	756	7 830	:	6 893	2 548	2 947	110	:	19 314
1991 I	6 301	364	:	26	864	7 354	:	6 879	2 250	2 752	148	:	:
II	7 610	757	:	32	705	7 348	:	7 382	2 558	2 633	146	:	:
III	7 173	505	:	52	638	6 643	:	5 809	2 611	2 844	183	:	:
IV	7 516	489	:	40	739	8 070	:	7 227	2 359	3 011	114	:	:
1992 I	7 264	405	:	:	535	8 265	:	7 252	2 497	2 256	112	:	:
II	7 891	271	:	:	385	8 265	:	7 183	2 241	2 123	155	:	:
III	6 817	762	:	:	:	7 031	:	5 569	2 062	2 227	192	:	:
	EUR12			EUR 12					EUR 12				
	(Empfang)			(received)					(réceptions)				
1989	10 977	1 061	14 239	103	1 651	13 229	:	17 199	6 717	4 773	335	:	70 286
1990	11 539	1 098	14 528	109	1 658	13 556	:	18 365	6 682	4 821	268	:	72 623
1991	10 944	1 175	:	108	1 743	12 844	:	19 726	6 359	4 242	372	:	:
1990 IV	3 179	297	3 850	22	414	3 690	:	4 911	1 636	1 263	53	:	19 314
1991 I	2 403	226	:	23	492	3 127	:	4 962	1 419	1 083	100	:	:
II	2 864	413	:	30	390	3 167	:	5 240	1 671	1 070	93	:	:
III	2 792	276	:	24	378	3 018	:	4 108	1 744	1 064	96	:	:
IV	2 885	260	:	30	483	3 533	:	5 417	1 525	1 025	83	:	:
1992 I	2 664	236	:	:	189	3 646	:	5 423	1 627	852	56	:	:
II	2 938	172	:	:	138	3 615	:	5 220	1 477	735	94	:	:
III	2 734	345	:	:	:	3 315	:	3 859	1 381	742	108	:	:
	EUR12			EUR 12					EUR 12				
	(Versand)			(dispatched)					(expéditions)				
1989	16 207	832	19 260	13	1 012	16 745	:	7 424	3 802	7 719	344	:	73 357
1990	17 806	875	19 934	29	1 106	16 083	:	7 519	3 515	6 839	234	:	73 739
1991	17 655	940	:	42	1 204	16 571	:	7 572	3 419	6 999	219	:	:
1990 IV	4 924	231	5 039	8	342	4 139	:	1 982	912	1 684	57	:	19 318
1991 I	3 898	139	:	3	372	4 228	:	1 917	831	1 669	48	:	:
II	4 746	344	:	2	315	4 182	:	2 143	887	1 563	53	:	:
III	4 380	229	:	27	260	3 625	:	1 701	866	1 780	87	:	:
IV	4 631	228	:	10	256	4 537	:	1 810	834	1 987	31	:	:
1992 I	4 600	169	:	:	346	4 619	:	1 829	870	1 404	56	:	:
II	4 953	99	:	:	247	4 650	:	1 962	763	1 388	62	:	:
III	4 083	417	:	:	:	3 717	:	1 709	681	1 486	84	:	:
	EUR12			EUR 12					EUR 12				
	(Versand / Empfang)			(dispatched / received)					(expéditions / réceptions)				
1989	1,48	0,78	1,35	0,12	0,61	1,27	:	0,43	0,57	1,62	1,02	:	1,04
1990	1,54	0,80	1,37	0,26	0,67	1,19	:	0,41	0,53	1,38	0,87	:	1,02
1991	1,61	0,80	:	0,39	0,69	1,29	:	0,38	0,54	1,65	0,59	:	:
1990 IV	1,55	0,78	1,31	0,37	0,83	1,12	:	0,40	0,56	1,33	1,09	:	1,00
1991 I	1,62	0,61	:	0,14	0,76	1,35	:	0,39	0,59	1,54	0,48	:	:
II	1,66	0,83	:	0,05	0,81	1,32	:	0,41	0,53	1,46	0,57	:	:
III	1,57	0,83	:	1,13	0,69	1,20	:	0,41	0,50	1,67	0,91	:	:
IV	1,61	0,88	:	0,33	0,53	1,28	:	0,33	0,55	1,94	0,37	:	:
1992 I	1,73	0,72	:	:	1,83	1,27	:	0,34	0,53	1,65	1,00	:	:
II	1,69	0,58	:	:	1,79	1,29	:	0,38	0,52	1,89	0,66	:	:
III	1,49	1,21	:	:	:	1,12	:	0,44	0,49	2,00	0,77	:	:

(1) Ohne UK und IRL; excluding UK and IRL; sans UK et IRL.

(2) EUR (Insgesamt) = EUR 12 (Empfang); EUR (Total) = EUR 12 (received); EUR (Total) = EUR 12 (réceptions).



## 3.2. GÜTERVERKEHR

## EISENBAHN

## Grenzüberschreitender Verkehr

(Forsetzung)

## 3.2. CARRIAGE OF GOODS

## RAILWAYS

## International traffic

(Continued)

## 3.2. TRANSPORT DE MARCHANDISES

## CHEMIN DE FER

## Trafic International

(Suite)

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
	(1000 t)												
	EWR (?)					EEA (?)							EEE (?)
	(Insgesamt)					(total)							(total)
													(3)
1989	28 022	2 655	44 341	145	2 756	31 073	:	27 066	10 532	13 150	680	:	87 063
1990	30 066	2 773	46 904	168	2 878	30 691	:	29 832	10 245	12 269	503	:	92 591
1991	29 433	3 021	:	176	3 058	30 438	:	32 156	9 818	11 990	591	:	:
1990 IV	8 324	744	12 436	39	799	8 094	:	7 996	2 560	3 209	110	:	24 992
1991 I	6 439	556	:	33	899	7 634	:	7 977	2 261	2 944	148	:	:
II	7 891	1 027	:	38	722	7 618	:	8 678	2 567	2 827	146	:	:
III	7 375	707	:	57	659	6 863	:	6 940	2 623	3 010	183	:	:
IV	7 728	731	:	49	779	8 323	:	8 562	2 367	3 209	115	:	:
1992 I	7 440	679	:	:	558	8 517	:	8 493	2 509	2 470	112	:	:
II	8 097	545	:	:	391	8 519	:	8 417	2 255	2 279	155	:	:
III	7 072	1 038	:	:	:	7 266	:	6 569	2 075	2 359	192	:	:
	EWR (?)					EEA (?)							EEE (?)
	(Empfang)					(received)							(réceptions)
1989	11 405	1 619	18 747	133	1 715	13 929	:	18 838	6 717	5 036	336	:	78 475
1990	11 834	1 667	20 219	137	1 727	14 254	:	21 460	6 683	5 100	269	:	83 349
1991	11 249	1 812	:	134	1 816	13 515	:	23 613	6 360	4 510	372	:	:
1990 IV	3 277	452	5 429	30	431	3 871	:	5 786	1 636	1 334	53	:	22 298
1991 I	2 466	364	:	29	510	3 315	:	5 808	1 419	1 149	100	:	:
II	2 953	605	:	36	404	3 341	:	6 286	1 671	1 133	93	:	:
III	2 865	423	:	29	397	3 163	:	5 001	1 744	1 125	96	:	:
IV	2 965	421	:	39	505	3 695	:	6 518	1 525	1 103	83	:	:
1992 I	2 742	436	:	:	194	3 808	:	6 417	1 627	911	56	:	:
II	3 012	370	:	:	141	3 779	:	6 203	1 478	776	94	:	:
III	2 848	535	:	:	:	3 461	:	4 622	1 381	779	108	:	:
	EWR (?)					EEA (?)							EEA (?)
	(Versand)					(dispatched)							(expéditions)
1989	16 617	1 037	25 594	13	1 041	17 144	:	8 228	3 815	8 114	344	:	81 945
1990	18 232	1 107	26 686	31	1 151	16 437	:	8 372	3 562	7 169	235	:	82 981
1991	18 184	1 209	:	42	1 242	16 923	:	8 544	3 459	7 480	219	:	:
1990 IV	5 046	293	7 007	9	368	4 223	:	2 209	924	1 874	57	:	22 012
1991 I	3 974	192	:	3	389	4 319	:	2 170	842	1 795	48	:	:
II	4 937	422	:	2	318	4 277	:	2 392	897	1 694	53	:	:
III	4 510	285	:	27	262	3 700	:	1 940	878	1 886	87	:	:
IV	4 763	310	:	10	274	4 627	:	2 043	842	2 105	31	:	:
1992 I	4 698	243	:	:	363	4 709	:	2 076	882	1 559	56	:	:
II	5 085	175	:	:	250	4 741	:	2 214	777	1 503	62	:	:
III	4 224	503	:	:	:	3 805	:	1 947	694	1 580	84	:	:
	EWR (?)					EEA (?)							EEA (?)
	(Versand / Empfang)					(dispatched / received)							(expéditions / réceptions)
1989	1,46	0,64	1,37	0,10	0,61	1,23	:	0,44	0,57	1,61	1,02	:	1,04
1990	1,54	0,66	1,32	0,23	0,67	1,15	:	0,39	0,53	1,41	0,87	:	1,00
1991	1,62	0,67	:	0,32	0,68	1,25	:	0,36	0,54	1,66	0,59	:	:
1990 IV	1,54	0,65	1,29	0,31	0,85	1,09	:	0,38	0,56	1,40	1,09	:	0,99
1991 I	1,61	0,53	:	0,11	0,76	1,30	:	0,37	0,59	1,56	0,48	:	:
II	1,67	0,70	:	0,05	0,79	1,28	:	0,38	0,54	1,49	0,57	:	:
III	1,57	0,67	:	0,94	0,66	1,17	:	0,39	0,50	1,68	0,91	:	:
IV	1,61	0,74	:	0,25	0,54	1,25	:	0,31	0,55	1,91	0,37	:	:
1992 I	1,71	0,56	:	:	1,87	1,24	:	0,32	0,54	1,71	1,00	:	:
II	1,69	0,47	:	:	1,78	1,25	:	0,36	0,53	1,94	0,66	:	:
III	1,48	0,94	:	:	:	1,10	:	0,42	0,50	2,03	0,77	:	:

(1) Ohne UK und IRL; excluding UK and IRL; sans UK et IRL.

(2) EWR (Europäischer Wirtschaftsraum) / Basiert auf 16 Ländern : Island und Liechtenstein ausgeschlossen ; EEA (European Economic Area) / Calculated on 16 countries: Iceland and Liechtenstein excluded; EEE (Espace Economique Européen) / Calculé sur 16 pays : Islande et Liechtenstein exclus.

(3) EUR (Insgesamt) = EWR (Empfang + Versand) - EUR 12 (Verand) ; EUR (Total) = EEA (received + dispatched) - EUR 12 (dispatched) ;

EUR (Total) = EEE (réceptions + expéditions) - EUR 12 (expéditions).

## 3.2. GÜTERVERKEHR

## EISENBAHN

## Grenzüberschreitender Verkehr

(Forsetzung)

## 3.2. CARRIAGE OF GOODS

## RAILWAYS

## International traffic

(Continued)

## 3.2. TRANSPORT DE MARCHANDISES

## CHEMIN DE FER

## Trafic international

(Suite)

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (¹)
	(1000 t)												
	Andere Länder (Insgesamt)			Other countries (total)					Autres pays (total)				
1989	2 187	259	25 857	2 499	202	3 091	:	7 630	98	941	5	316	43 086
1990	2 062	259	27 959	2 510	158	2 902	:	8 124	123	946	4	346	45 392
1991	2 133	125	:	2 427	112	2 498	:	7 693	104	738	9	:	:
1990 IV	538	76	8 055	820	66	719	:	2 089	30	241	1	:	12 634
1991 I	553	26	:	618	42	654	:	1 788	30	193	1	:	:
II	541	43	:	510	20	660	:	2 200	29	184	1	:	:
III	491	26	:	402	17	575	:	1 567	21	173	0	:	:
IV	548	30	:	896	33	610	:	2 138	24	189	7	:	:
1992 I	556	27	:	:	20	594	:	2 251	31	154	0	:	:
II	476	24	:	:	10	590	:	2 208	22	74	1	:	:
III	464	39	:	:	:	493	:	1 425	22	74	1	:	:
	Andere Länder (Empfang)			Other countries (received)					Autres pays (réceptions)				
1989	332	191	16 508	585	19	984	:	5 590	2	271	3	:	24 485
1990	330	196	16 738	675	26	980	:	6 022	3	264	3	:	25 238
1991	303	71	:	655	17	729	:	5 810	3	211	1	:	:
1990 IV	104	57	4 857	196	8	250	:	1 546	1	75	1	:	7 094
1991 I	67	19	:	150	3	176	:	1 287	1	45	0	:	:
II	76	23	:	175	3	185	:	1 648	1	49	1	:	:
III	71	15	:	131	5	182	:	1 151	1	57	0	:	:
IV	89	15	:	199	5	187	:	1 725	1	60	0	:	:
1992 I	82	16	:	:	3	187	:	1 784	2	49	0	:	:
II	59	16	:	:	3	199	:	1 729	1	12	0	:	:
III	42	14	:	:	:	154	:	1 022	3	16	0	:	:
	Andere Länder (Versand)			Other countries (dispatched)					Autres pays (expéditions)				
1989	1 855	68	9 349	1 914	183	2 107	:	2 040	97	670	2	316	18 601
1990	1 732	62	11 221	1 835	131	1 922	:	2 101	120	682	1	346	20 153
1991	1 830	54	:	1 772	96	1 769	:	1 883	101	528	8	:	:
1990 IV	434	20	3 197	625	58	469	:	543	28	165	0	:	5 540
1991 I	487	8	:	469	39	478	:	501	29	148	0	:	:
II	465	20	:	335	17	475	:	552	28	135	0	:	:
III	419	11	:	271	12	393	:	417	21	116	0	:	:
IV	459	15	:	697	27	423	:	413	23	128	7	:	:
1992 I	474	10	:	:	18	407	:	467	30	105	0	:	:
II	417	9	:	:	7	391	:	478	21	62	0	:	:
III	422	24	:	:	:	340	:	403	19	58	0	:	:
	Andere Länder (Versand / Empfang)			Other countries (dispatched / received)					Autres pays (expéditions / réceptions)				
1989	5,59	0,35	0,57	3,27	9,64	2,14	:	0,36	55,20	2,48	0,48	:	0,76
1990	5,25	0,32	0,67	2,72	4,97	1,96	:	0,35	38,77	2,58	0,43	:	0,80
1991	6,03	0,76	:	2,71	5,74	2,43	:	0,32	32,09	2,50	5,14	:	:
1990 IV	4,16	0,35	0,66	3,19	7,43	1,88	:	0,35	25,84	2,20	:	:	0,78
1991 I	7,32	0,42	:	3,13	13,22	2,71	:	0,39	:	3,33	:	:	:
II	6,08	0,88	:	1,92	5,58	2,57	:	0,34	25,88	2,76	:	:	:
III	5,86	0,74	:	2,07	2,27	2,17	:	0,36	:	2,05	:	:	:
IV	5,15	1,02	:	3,50	5,02	2,27	:	0,24	:	2,12	:	:	:
1992 I	5,79	0,65	:	:	6,36	2,17	:	0,26	19,38	2,16	:	:	:
II	7,02	0,54	:	:	2,39	1,97	:	0,28	16,09	5,01	:	:	:
III	10,01	1,70	:	:	:	2,21	:	0,39	5,36	3,60	:	:	:

(1) Ohne UK und IRL; excluding UK and IRL; sans UK et IRL.

**Venta y suscripciones • Salg og abonnement • Verkauf und Abonnement • Πωλήσεις και συνδρομές  
Sales and subscriptions • Vente et abonnements • Vendita e abbonamenti  
Verkoop en abonnementen • Venda e assinaturas**

**BELGIQUE / BELGIË**

**Moniteur belge / Belgisch Staatsblad**  
Rue de Louvain 42 / Leuvenseweg 42  
B-1000 Bruxelles / B-1000 Brussel  
Tél. (02) 512 00 26  
Fax (02) 511 01 84

Autres distributeurs /  
Overige verkooppunten

**Librairie européenne/  
Europese boekhandel**

Rue de la Loi 244/Wetstraat 244  
B-1040 Bruxelles / B-1040 Brussel  
Tél. (02) 231 04 35  
Fax (02) 735 08 60

**Jean De Lannoy**

Avenue du Roi 202 /Koningslaan 202  
B-1060 Bruxelles / B-1060 Brussel  
Tél. (02) 538 51 69  
Télex 63220 UNBOOK B  
Fax (02) 538 08 41

**Document delivery:**

**Credoc**

Rue de la Montagne 34 / Bergstraat 34  
Bte 11 / Bus 11  
B-1000 Bruxelles / B-1000 Brussel  
Tél. (02) 511 69 41  
Fax (02) 513 31 95

**DANMARK**

**J. H. Schultz Information A/S**

Herstedvang 10-12  
DK-2620 Albertslund  
Tlf. 43 63 23 00  
Fax (Sales) 43 63 19 69  
Fax (Management) 43 63 19 49

**DEUTSCHLAND**

**Bundesanzeiger Verlag**

Breite Straße 78-80  
Postfach 10 80 06  
D-W-5000 Köln 1  
Tel. (02 21) 20 29-0  
Telex ANZEIGER BONN 8 882 595  
Fax 2 02 92 78

**GREECE/ΕΛΛΑΔΑ**

**G.C. Eleftheroudakis SA**

International Bookstore  
Nikis Street 4  
GR-10563 Athens  
Tel. (01) 322 63 23  
Telex 219410 ELEF  
Fax 323 98 21

**ESPAÑA**

**Boletín Oficial del Estado**

Trafalgar, 29  
E-28071 Madrid  
Tel. (91) 538 22 95  
Fax (91) 538 23 49

**Mundi-Prensa Libros, SA**

Castelló, 37  
E-28001 Madrid  
Tel. (91) 431 33 99 (Libros)  
431 32 22 (Suscripciones)  
435 36 37 (Dirección)  
Télex 49370-MPLI-E  
Fax (91) 575 39 98

Sucursals:

**Librería Internacional AEDOS**

Consejo de Ciento, 391  
E-08009 Barcelona  
Tel. (93) 488 34 92  
Fax (93) 487 76 59

**Libreria de la Generalitat  
de Catalunya**

Rambla dels Estudis, 118 (Palau Moja)  
E-08002 Barcelona  
Tel. (93) 302 68 35  
302 64 62  
Fax (93) 302 12 99

**FRANCE**

**Journal officiel  
Service des publications  
des Communautés européennes**

26, rue Desaix  
F-75727 Paris Cedex 15  
Tél. (1) 40 58 75 00  
Fax (1) 40 58 77 00

**IRELAND**

**Government Supplies Agency**

4-5 Harcourt Road  
Dublin 2  
Tel. (1) 61 31 11  
Fax (1) 78 06 45

**ITALIA**

**Licosa SpA**

Via Duca di Calabria 1/1  
Casella postale 552  
I-50125 Firenze  
Tel. (055) 64 54 15  
Fax 64 12 57  
Telex 570466 LICOSA I

**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG**

**Messageries du livre**

5, rue Raiffeisen  
L-2411 Luxembourg  
Tél. 40 10 20  
Fax 40 10 24 01

**NEDERLAND**

**SDU Overheidsinformatie**

Externe Fondsen  
Postbus 20014  
2500 EA 's-Gravenhage  
Tel. (070) 37 89 911  
Fax (070) 34 75 778

**PORTUGAL**

**Imprensa Nacional**

Casa da Moeda, EP  
Rua D. Francisco Manuel de Melo, 5  
P-1092 Lisboa Codex  
Tel. (01) 69 34 14

**Distribuidora de Livros  
Bertrand, Ld.ª**

**Grupo Bertrand, SA**  
Rua das Terras dos Vales, 4-A  
Apartado 37  
P-2700 Amadora Codex  
Tel. (01) 49 59 050  
Telex 15798 BERDIS  
Fax 49 60 255

**UNITED KINGDOM**

**HMSO Books (Agency section)**

HMSO Publications Centre  
51 Nine Elms Lane  
London SW8 5DR  
Tel. (071) 873 9090  
Fax 873 8463  
Telex 29 71 138

**ÖSTERREICH**

**Manz'sche Verlags-  
und Universitätsbuchhandlung**

Kohlmarkt 16  
A-1014 Wien  
Tel. (0222) 531 61-0  
Telex 112 500 BOX A  
Fax (0222) 531 61-39

**SUOMI/FINLAND**

**Akateeminen Kirjakauppa**

Keskuskatu 1  
PO Box 128  
SF-00101 Helsinki  
Tel. (0) 121 41  
Fax (0) 121 44 41

**NORGE**

**Narvesen Info Center**

Bertrand Narvesens vei 2  
PO Box 6125 Etterstad  
N-0602 Oslo 6  
Tel. (22) 57 33 00  
Telex 79668 NIC N  
Fax (22) 68 19 01

**SVERIGE**

**BTJ**

Tryck Traktorvägen 13  
S-222 60 Lund  
Tel. (046) 18 00 00  
Fax (046) 18 01 25  
30 79 47

**SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA**

**OSEC**

Stampfenbachstraße 85  
CH-8035 Zürich  
Tel. (01) 365 54 49  
Fax (01) 365 54 11

**ČESKÁ REPUBLIKA**

**NIS ČR**

Havelkova 22  
130 00 Praha 3  
Tel. (2) 235 84 46  
Fax (2) 235 97 88

**MAGYARORSZÁG**

**Euro-Info-Service**

Club Sziget  
Margitsziget  
1138 Budapest  
Tel./Fax 1 111 60 61  
1 111 62 16

**POLSKA**

**Business Foundation**

ul. Krucza 38/42  
00-512 Warszawa  
Tel. (22) 21 99 93, 628-28-82  
International Fax&Phone  
(0-39) 12-00-77

**ROMÂNIA**

**Euromedia**

65, Strada Dionisie Lupu  
70184 Bucuresti  
Tel./Fax 0 12 96 46

**BÄLGARIJA**

**Europress Klassica BK Ltd**

66, bd Vitosha  
1463 Sofia  
Tel./Fax 2 52 74 75

**RUSSIA**

**Europe Press**

20 Sadovaja-Spasskaja Street  
107078 Moscow  
Tel. 095 208 28 60  
975 30 09  
Fax 095 200 22 04

**CYPRUS**

**Cyprus Chamber of Commerce and  
Industry**

Chamber Building  
38 Grivas Digenis Ave  
3 Deligiorgis Street  
PO Box 1455  
Nicosia  
Tel. (2) 449500/462312  
Fax (2) 458630

**TÜRKIYE**

**Pres Gazete Kitap Dergi  
Pazarlama Dağıtım Ticaret ve sanayi  
AŞ**

Narlibahçe Sokak N. 15  
İstanbul-Cağaloğlu  
Tel. (1) 520 92 96 - 528 55 66  
Fax 520 64 57  
Telex 23822 DSVO-TR

**ISRAEL**

**ROY International**

PO Box 13056  
41 Mishmar Hayarden Street  
Tel Aviv 61130  
Tel. 3 496 108  
Fax 3 544 60 39

**UNITED STATES OF AMERICA /  
CANADA**

**UNIPUB**

4611-F Assembly Drive  
Lanham, MD 20706-4391  
Tel. Toll Free (800) 274 4888  
Fax (301) 459 0056

**CANADA**

Subscriptions only  
Uniquement abonnements

**Renouf Publishing Co. Ltd**

1294 Algoma Road  
Ottawa, Ontario K1B 3W8  
Tel. (613) 741 43 33  
Fax (613) 741 54 39  
Telex 0534783

**AUSTRALIA**

**Hunter Publications**

58A Gipps Street  
Collingwood  
Victoria 3066  
Tel. (3) 417 5361  
Fax (3) 419 7154

**JAPAN**

**Kinokuniya Company Ltd**

17-7 Shinjuku 3-Chome  
Shinjuku-ku  
Tokyo 160-91  
Tel. (03) 3439-0121

**Journal Department**

PO Box 55 Chitose  
Tokyo 156  
Tel. (03) 3439-0124

**SOUTH-EAST ASIA**

**Legal Library Services Ltd**

STK Agency  
Robinson Road  
PO Box 1817  
Singapore 9036

**AUTRES PAYS  
OTHER COUNTRIES  
ANDERE LÄNDER**

**Office des publications officielles  
des Communautés européennes**

2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Tél. 499 28-1  
Télex PUBOF LU 1324 b  
Fax 48 85 73/48 68 17

Preis in Luxemburg (ohne MwSt.) • Price (excl. VAT) in Luxembourg • Prix au Luxembourg, TVA exclue  
Einzelpreis • Single copy • Prix par numéro ECU 8  
Abonnement • Subscription ECU 72



OFICINA DE PUBLICACIONES OFICIALES DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR OFFICIELE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
SERVIÇO DAS PUBLICAÇÕES OFICIAIS DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

ISSN 1019-0619

L - 2985 Luxembourg

Cat./Kat.: CA-CJ-93-006-3AC